



Take one
FREE

CATALONIA TODAY

BARCELONA, THE BUSINESS & LEISURE CAPITAL OF SOUTHERN EUROPE

N. 34 / FREE

FRIDAY, JULY 30, 2004

EDITED IN BARCELONA



**FRANCIS CRICK,
CO-DISCOVERER OF
DNA DIES AGED 88**

NEWS, 1



**ACTION NOT WORDS
IN SUDAN, WRITES
COLIN POWELL**

OPINION, 6

INSIDE

| | |
|----------------|----|
| NEWS | 2 |
| OPINION | 6 |
| BUSINESS..... | 7 |
| FEATURE | 10 |
| CULTURE | 12 |
| WHAT'S ON..... | 13 |

Railway unions call strike

Trains will be limited to basic services for twenty-four hour period

The CGT and SCF railway unions have called a 24-hour strike for today which threatens to affect the start of the summer holiday season, as this weekend is when millions of people will be leaving home to travel to their holiday destinations. However, Renfe promises to provide a basic rail

service, as stipulated by law, which will see 75 per cent of local trains running at peak times and 50 per cent of off-peak services. However, this is not the end of the matter by any means, as another 24-hour strike has been called for 31 August, when holidaymakers will be returning home. Rail

unions say that these stoppages, which have been organised because of repeated complaints about the company having failed to establish parity of wages or to ensure workers' safety, will be carrying on until December, unless Renfe agrees to CGT and SCF union demands.

FEATURE, 10

*Barcelona's
young foreign
entrepreneurs*



BUSINESS, 7

*Catalonia's
mortgaged
estates*

ROBERT KIMPLETON

CULTURE, 12

*Friends salute
Manuel Vázquez
Montalbán*



The new ten-kilometre A-2 dual carriageway section between Panadella and Santa María del Camí is expected to receive a daily volume of 26,000 vehicles / SEGRE

New A-2 dual carriageway section opened, creating fast Barcelona-Lleida road link

Ballet flamenco Juan de Juan

TORERO

coreography by **Antonio Canales**



07/14 to 08/01

TEATRE VICTÒRIA
3xT3S TRICICLE / DAGOLL DAGOM / ANEXA

We've got 10 very special price tickets every day.
Send us your name at info@3xtr3s.com
3€ per ticket.



861659771 80

Renfe workers on strike again but promise basic service will continue

“Operació Sortida” slows train service throughout Spain as summer travel season kicks off

NEIL STOKES

This summer sees a break with tradition with planned rail strikes rather than the habitual disruptions by pilots and air traffic controllers. The CGT and SCF unions have called a 24-hour rail strike on Renfe trains for today, coinciding with the start of the summer holiday period and part of a series of stoppages that will go on until the end of the year. Renfe promises to provide the basic service laid down by law, with 75% of local trains running at peak times and 50% at other times. As for the regional service between places such as Barcelona and Girona, a partial service of 64% will be available, and 80% for long distance trains.

While the reduction in trains is moderate, the strikes for today and tomorrow are set to clash with the beginning of the annual August holidays when millions in Spain are on the move. The so-called “Operació Sortida” saturates national transport networks as people from all over the country are eager to begin their holidays. Getting through this weekend will not see the end of the matter as more strikes are planned for the end of the month when everybody is trying to get back home. A 24-hour strike scheduled

| RENFE STRIKES | | | Minimum service scheduled by Renfe |
|---------------|----------------------|---------------------------------------|---|
| | DAY | TIMES | |
| July | 30 | All day (24hrs) | <ul style="list-style-type: none"> • Local 75% at peak times and between 50 and 60% off-peak |
| | 31 | 0-2h; 7-9h; 18-20h | |
| August | 2 | 0:30-4:40h; 6-10h; 16:30-20:30h | <ul style="list-style-type: none"> • AVE 89% |
| | 16 | 1:30-5:30h; 7:30-11:30h; 16:30-20:30h | |
| | 31 | All day (24hrs) | |
| September | 17 | 2:30-6:30h; 8:30-12:30h; 18:30-22:30h | <ul style="list-style-type: none"> • Regional 64% |
| | 30 | All day (24hrs) | |
| October | 1 | 3:30-7:30h; 9:30-13:30h; 19:30-23:30h | <ul style="list-style-type: none"> • Long distance trains 80% |
| | 6, 7, 8 and 13 | 0-4h; 7-9h; 19-21h | |
| | 12 | All day (24hrs) | |
| November | 1 | All day (24hrs) | Above figures are an average; volume of trains in service could vary from day to day. |
| | 2, 3 and 4 | 0-4h; 7-9h; 19-21h | |
| December | 3 and 8 | All day (24hrs) | |
| | 9, 10, 20, 21 and 22 | 0-4h; 7-9h; 19-21h | |

for 31st August is likely to cause as much disruption during “Operació tornada” as the strike will today.

This weekend’s stoppages are part of a series of strikes that began with middle management in June and are planned to continue until

December. The unions accuse the company of ignoring demands for wage parity with workers of a similar category in other areas, failing to take on more staff and adopt security measures in the workplace. The situation has become more compli-

cated for Renfe with operational staff joining the strike. The company remains defiant, reminding the CGT that it is a minority union with little weight on the board. The rail operator declined to comment on the motives for the strike.

BIOSCIENCE

Francis Crick dies aged 88

Francis Crick, who helped discover the DNA double helix along with James Watson, has passed away at the age of 88, his family said yesterday. Crick died at Thornton Hospital in San Diego where he had been battling colon cancer.

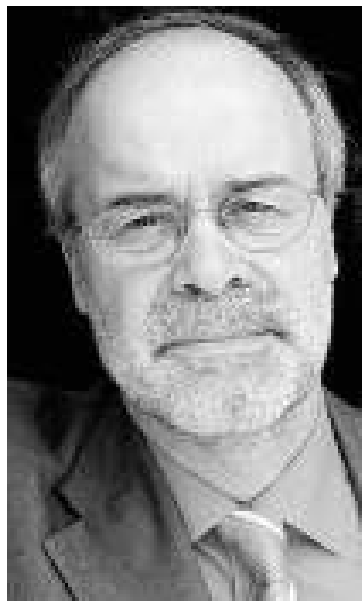
British-born Crick won the Nobel Prize for his work on DNA structure, which he studied in 1953 along with Watson at Cambridge University. Watson issued a statement from his office in Cold Spring Harbor Laboratory in New York. “I will always remember Francis for his extraordinarily focused intelligence and for the many ways he showed me kindness and developed my self-confidence,” Watson said. “He treated me as though I were a member of his family. Being with him for two years in a small room in Cambridge was truly a privilege. I always looked forward to being with him and speaking to him, right up until the moment of his death. He will be sorely missed.”

Crick was born in Northampton in Britain but had been living in La Jolla, California. He was a distinguished research professor and former president of the Salk Institute in San Diego. In recent years Crick had concentrated more on biochemistry and genetics leading to ideas about protein synthesis, and genetic code, and in particular to work on acridine-type mutants. “Francis Crick will be remembered as one of the most brilliant and influential scientists of all time,” said Richard Murphy, the Salk Institute’s president and chief executive officer.

Spain to invest more in infrastructure in Catalonia

Catalan finance minister Antoni Castells was optimistic yesterday about the prospect of state investments in Catalan infrastructure that would speed along economic growth. Castells talked during the presentation of annual Economic Report for Catalonia 2003 about negotiations between his administration and the Spanish government. The agreement will be threefold: the relationship between “essential” infrastructure and the Catalan economy, to address the serious lack of public works Spain has established in Catalonia and to reach an agreement on the sort of model “that with which we will be comfortable in the future, and knowing that the state will invest a set percentage”.

Castells mentioned some proposals for state investment that are being discussed, including a series of



Catalan finance minister Antoni Castells

touch-ups on the territory’s savings system. The idea of a Catalan Euro-region also came up during the annual report presentation, which he says “today is an economic reality”, but he pointed out that Catalonia has a nearly 6,000-euro-debt accumulated from 1991 to 2004.

Health and unions form committee to discuss work conditions

ALEX LEFF

Catalan Health Ministry officials met with union leaders yesterday to form a committee (*Mesa Social*) that will work towards a new labour framework which will serve the 100,000 workers within the public health system. Catalan health minister Marina Geli explained that the committee will study formulas to improve human resource policies, negotiating issues of working schedules, training and other services.

Currently, there are inequalities in Catalan public health care in the way human resources is run, because of existing hierarchies. Health care is a strategic sector in Catalonia’s economy which generates wealth and jobs in many areas, Geli told the committee, according to agency reports. The health minister urged that the time has come to reach an agreement on how to administer and improve work condi-



Catalan health minister Marina Geli

tions in that vital sector.

Heading the committee is Mercè Sala, who had served as president of the Spanish railway company RENFE from 1991 to 1996. Sala opened

the discussion table by mentioning the aspects she knew her colleagues already agreed on, referring to the fact that for the Catalan health care system to be a good one, discussion must be had on all levels, including unions, to work out any differences. She did not, however, specify what items the group would begin to tackle first. It will not be the salary issue, Sala assured. Nevertheless, doctors union leader Patricio Martínez reminded the committee that wage inequality had been a pending issue for years. The *Mesa Social* is made up of representatives from trade unions CC.OO., UGT, SATSE (Nurses Union of Catalonia), Sindicat de Metges (Doctors’ Union), the Catalan Health Institute, the hospitals union, among others. The group will work on two levels, a negotiation table and a council that will work toward applying the outcomes of the talks.

A-2 dual carriageway section inaugurated establishing Barcelona-Lleida link

The 10-kilometre toll section, which will handle 26,000 vehicles daily, is scheduled to begin operation by 7 August

AGENCIES

A new 10-kilometre section of the A-2 dual carriageway (freeway) between Panadella and Santa Maria del Camí was inaugurated yesterday, establishing the first uninterrupted toll carriageway link between Barcelona and Lleida. The section was built at a cost of 87 million euros and will handle a daily traffic volume of 26,000 vehicles.

The new section runs through the towns of Montmaneu, Argençola, Veciana i Jorba. The completion of the carriageway is expected to improve the circulation on the N-11 highway, and will eliminate the need for lorries and other heavy vehicles to use this national highway. About 30 per cent of the current traffic on the N-II consists of heavy vehicles.

Several political leaders were on hand for the inauguration, including Catalan president Pascual Maragall, minister of development Magdalena Álvarez, who performed the inauguration, as well as several mayors of towns that lie along the carriageway route between Barcelona and Lleida. Álvarez said that the government would do everything possible to assure that the new section will be in operation before the first weekend in August. She congratulated local residents on having the carriageway completed, but did not respond directly to questions about whether the amount of traffic the road will receive will lead to delays for motorists. Maragall made a point of thanking those in his party who participated in the planning



President of the Generalitat Pascual Maragall was on hand for the inaugural ceremony of the new carriageway section / SEGRE

and execution of the project such as Álvarez and territorial policy minister Joaquim Nadal.

The project to transform the N-II highway between Barcelona and Lleida into a toll carriageway was approved by the PSOE in 1986. The section inaugurated yesterday was included in a roadway plan (*Pla d'Actuacions Prioritàries en Carreteres*) approved in 1993. Two alternatives for this section were considered: the first option was to build the new carriageway over the existing N-11 site and the second to building a section to the north of the N-11. The second option was considered better from the standpoint of improved traffic flow, minimal damage to the environment and the fact that traffic on the existing highway section would not have to be interrupted during construction.

The building project was approved in 1998. The construction company will have until the middle of August to make any necessary additions or adjustments to the carriageway.

The section will have two slow lanes and two or three additional lanes for faster traffic. The lanes are 3.5 metres wide. There is a 1-metre wide interior shoulder with a 50-centimetre wide vertical barrier separating the roadway from the central reservation, which measures 12 metres from one side of the carriageway to the other. The carriageway has exterior shoulders measuring 2.5 metres wide. There is also a 1-metre exterior barrier.



Mas roots for Kerry in Boston

Catalan opposition leader Artur Mas told a crowd in Boston that a victory for presidential candidate John Kerry would mean an improvement for US-Europe relations. The general secretary of *Convergència i Unió* (CiU), Artur Mas has been attending the US Democratic Convention this past week. On Wednesday he had breakfast with the president of the PNB, Josu Jon Imaz, along with Basques and Catalans, and people from other parts of Spain living abroad in the US. They met at Emerson College, which has hosted a variety of debates, round tables, conferences and talks regarding the Democratic National Convention. / ACN

Study proposes new territorial makeup

Catalan News Agency

A study carried out by the Centre for Land Policy (CPSV) and the Catalan Technical University (UPC), proposes that the 946 municipalities in Catalonia be grouped into 92 districts, and that the districts be divided into 12 regions instead of the seven regions proposed by the Generalitat.

The study, titled *Cap a una nova organització territorial de Catalunya* (Towards a new territorial organisation) forms part of a debate about the physical makeup of Catalonia which proposes minimising the importance of the four provinces stipulated by the Spanish constitution.

Currently there are, in addition to four provinces, 42 districts (*comarcas*) and municipalities. The new plan would create 12 regions, which would essentially substitute the provinces, and 92 districts. The

study looked at ways to organise the districts so as to make the use and administration of public services more efficient. It states that the current divisions of districts and municipalities do not meet the needs of the communities within them. It claims that 81 per cent of Catalonia's municipalities fall under a 5,000 population limit which does not allow them to manage their own local services such as public parks, local libraries, markets, waste disposal, social services, fire prevention or citizen safety. The 92 districts would be "multi-municipal" in the sense that each district would manage these services within it in conjunction with the municipalities. The 12 proposed regions are: Barcelona (metropolitan region), Girona-Figueras, Vic, Manresa, Igualada, Ruigcerdà, la Seu d'Urgell, Tremp, Aran, Lleida, les Terres de l'Ebre and Tarragona-Reus.

98 per cent of Spaniards take their cars on holiday

Those who take vacations and do not go by car are becoming a rare breed. The latest study by the Royal Catalan Automobile Club (RACC) shows that 98 per cent of Spaniards take a private vehicle when they go away on holiday. The figure prompted RACC to remind Catalans that 20 per cent of all automobile accidents occur in the months of July and August. The association made some recommendations for drivers to follow during their holidays. Firstly, when passing another car, be very careful, as that is the predominant cause of road accidents, around 700 each year in Spain. Also, cars should keep a distance of around 50 metres between them, drivers should sit comfortably and never set an arrival time. Drivers should begin the trip after having slept at least 8 hours.

Rubalcaba accuses Acebes of having withheld information

Pérez Rubalcaba complained that Acebes had concealed important police evidence

MICHAEL BUNN

Speaking yesterday morning before the parliamentary commission to investigate the 11 March bombing, Alfredo Pérez Rubalcaba, PSOE spokesman, accused the previous Partido Popular government of concealing information on the bombing which did not point to the involvement of Basque group Eta.

Rubalcaba also defended his party's role during the days following the bombing, and proposed that all Spain's political parties should create a joint agreement against international terrorism.

Speaking about the evidence discovered after the massacre, Rubalcaba said "the then-government failed to mention that the cassette tapes found contained Koranic verses, nor did they stipulate the type of detonators used, nor did they reveal the fact that the van's number plates were not copies." In conclusion, he said "there were a few things that Mr. Acebes did not tell the Spanish people. Important information which did not point to the involvement of Eta was concealed, as well as objects discovered in the van".

Rubalcaba also complained about the fact that the Aznar government had rejected the help offered by the PSOE in the days following the bombing. "They didn't listen to us", Rubalcaba said, "or should I say, they listened to us but



Pérez Rubalcaba yesterday with commission vice president Martínez Sanjuan / EFE

they didn't change their attitude". He also strongly criticised the fact that after the bombing, the government had refused to supply any information to the PSOE. Rubalcaba said that between noon on Thursday

11 March and 7:30 on Saturday, the government did not release any information on the investigation to the PSOE, and information was only supplied on that Saturday following a call from Zapatero to Aznar.

Alonso rubbishes Eta claims

MICHAEL BUNN

Following Rubalcaba's declaration before the parliamentary commission, Jose Antonio Alonso, the current Home Office minister, flatly denied that there had been any connection between the terrorist group Eta and the Madrid bombings.

He was speaking in response to previous Home Office minister Acebes' suggestion yesterday that Eta might have been "intellectually responsible" for the massacre. Alonso stressed that the official investigation was based on "facts and events", and not "conjecture".

Alonso also said there were currently forty police operations investigating both the bombings and Islamic terrorism. Meanwhile, on Wednesday night Madrid police reported that they had arrested Semaan Gaby Eide, a Lebanese who was alleged to have visited the house where the rucksack bombs were manufactured, on the afternoon of 11 March.

TRAFFIC

Girls better drivers than boys

Traffic accidents in Catalonia cost 0.49 percent of the GNP, according to statistics released by insurance company association UNESPA (the Spanish association of insurance and reinsurance companies). The study also reveals that Catalonia has the highest figures for numbers of accidents, totalling over 90,000 accidents with bodily injuries annually. This represents 17 per cent of the 519,544 traffic accidents that occur every year in Spain. UNESPA also stated that young female drivers (whether of cars, motorcycles or scooters) had fewer traffic accidents than young male drivers, especially during their first years as drivers.

HEALTH

Fatal heat victims in Canaries

The ministry of health for the Canary Islands has announced that at least nine people have died from excessive heat on the islands this year, most of whom were elderly people. Maria del Mar Julios, health minister for the autonomous government of the Canaries, announced that in addition to these nine deaths, they are still awaiting the results of autopsies on three other people in order to determine whether heat was also the cause of their deaths.

FOOTBALL

Barça lose against Koreans

Barcelona FC have suffered their first defeat in their pre-season tour of the Far East, losing 1-0 in a friendly match against the South Korean team Suwon Samsung Bluewinds. Though technically superior to the rival team, Barcelona only played well for the first fifteen minutes, after which they began to feel the effects of the fierce Seoul heat.



Forest fires have spread from Huelva through vast tracts of Seville (pictured left), razing 14,000 hectares, while in Portugal (right) firefighters are battling to control eight major blazes / EDUARDO ABAD / PEDRO COSTA / EFE



600 evacuated as fires spread from Huelva

NEIL STOKES

A forest fire which started three days ago in Huelva was yesterday raging out of control and spreading throughout Seville province. The blaze has already claimed the lives of a Seville couple who were trapped in their car. The authorities had previ-

ously thought it would not be necessary to evacuate people but they have now moved 600 people to safety in a refuge in nearby Zalamea la Real.

The fire is the largest to be seen this year in Spain and has so far razed 14,000 hectares. The Andalusian

government has confirmed that the fire was not started deliberately. It appears a landowner in Minas de Riotinto was burning plastic on his land when wind spread the fire onto parched foliage nearby. The flames were yesterday advancing on two fronts towards the districts of El Ma-

droño, in Seville province, and Escacena del Campo in Huelva.

In Portugal yesterday, a series of forest fires forced the government to appeal for assistance from other European countries, including Spain. Almost 1,300 firefighters have been battling to control more than eight

major fires throughout the country. One of the biggest is in the Geres mountains in the north, the site of Portugal's largest natural park and home to numerous rare fauna and flora species. About 20 smaller fires were under control but still occupying firefighters.

Iyad Allawi appeals for Muslim troops in Iraq

Iraqi militant group threatens to behead kidnapped Somali driver

REUTERS

Iraqi prime minister Iyad Allawi called on Muslim nations yesterday to join a proposed force of Islamic troops in Iraq which the United States said might help protect the United Nations. Allawi and secretary of state Colin Powell met in Saudi Arabia and embraced a Saudi proposal for Arab and Muslim nations other than Iraq's immediate neighbours to provide troops to help secure Iraq in the face of a fierce insurgency. The idea — surprising given the reluctance of Muslim and Arab nations to contribute so far — could shore up the US coalition and ease the need for US troops who make up the vast majority of the roughly 160,000 foreign forces in Iraq.

"This is a global war. These are forces of evil who are acting against us," Allawi told reporters after he and Powell met for about an hour. "I call upon the leaders of the Islamic countries and the Arab countries to close ranks."

Meanwhile, a major political conference to plot Iraq's future, due to start tomorrow, has been postponed until next month, a source on the preparatory committee said. A second source said it had been put off until 15 August. The UN has been pushing for a postponement, saying more time was needed to ensure the best possible conditions to make it truly representative.

Militant groups in the country have not helped make those condi-

tions possible. They continue to express their demands through kidnappings. A group linked to al Qaeda ally Abu Masab al-Zarqawi seized a Somali driver in Iraq and would behead him in 48 hours unless his Kuwait firm stopped work there, Arabic TV channel Al Jazeera said yesterday. Hostage situations in Iraq have drawn some major responses from foreign leaders. Pakistani president Pervez Musharraf said yesterday that militants in Iraq had done the greatest harm to Islam and humanity by killing two Pakistani hostages. Al-Jazeera TV said late on Wednesday it had received a videotape showing the killings of the two Pakistanis in Iraq but would not air it as it was too gruesome.



US secretary of state Colin Powell with Iraqi prime minister Iyad Allawi / EFE

Actress Zeta-Jones tells L.A. court of terror and death threats at the hands of a stalker

REUTERS, LOS ANGELES

On Wednesday Catherine Zeta-Jones recounted her terror at the hands of a stalker who threatened to "slice her up like meat on a bone" in a crime that would make "entertainment history." Struggling to maintain her composure while testifying at a preliminary hearing, the Oscar-winning actress recalled how at one point she feared having a heart attack or a stroke because of the death threats contained in letters and telephone calls. Zeta-Jones, 35, said she was "shocked at the violent, horrific, satanic desire that someone would want to do that to me. A total stranger," she told the court. "I have never had a death threat in my life and this will affect me for the rest of my life." Dawnette Knight, 32, is charged with 25 counts of stalking Zeta-Jones with threatening phone calls and letters between January



Zeta-Jones and her husband Douglas

2003 and May 2004. Knight, described as having a "girlish crush" on the actress' husband, Michael Douglas, accused the actress in her letters of being a gold-digger and a whore.

Democrats prepare grand celebration for John Kerry to spark bounce in polls

REUTERS, BOSTON

Democrats readied a grand celebration yesterday for new presidential nominee John Kerry, who will deliver a crucial acceptance speech designed to introduce him to voters and spark some bounce in the polls. The prime-time, televised address by Kerry, who was formally nominated for the White House shortly before midnight on Wednesday, will give the Massachusetts senator his biggest national audience until he meets President Bush in debate in

late September. The speech will frame many of the issues Kerry and running mate John Edwards will stress in their November election battle with Bush, including the war in Iraq, health care, the economy and the war on terror. It also will give Kerry plenty of opportunity to acquaint voters with his life story and military history, a major goal of the four-day Democratic National Convention that has featured a string of events with Kerry's friends and the party's brightest stars.

The Olympic Games bring together the world's cream of the crop. So do the services provided by Deutsche Bank

Deutsche Bank, one of the world's leading financial product providers, strives to provide you with the best services in order to meet all your banking needs:

- The **Fondos Selección DB** are a unique selection of funds from among the world's best performing fund managers. Discover our great variety of mutual funds, including funds from **DWS (Deutsche Bank Group)** and eight other prestigious international investment companies. Enjoy the convenience of managing all your investments from a single account-clear, easy and efficient.
- If you are interested in buying a house in Spain, Deutsche Bank will provide you with flexible **Mortgage DB** solutions, tailored to suit your individual needs. Deutsche Bank is a reliable partner who will guide you through every step of the purchase process efficiently.

Furthermore, with the **Cuenta Euro+**, our international account solution, you have the following benefits:

- Receive international money transfers **free of charge**.
- Earn **additional interest** on your savings account.
- Use the **DB Debit Card** free of charge in the first year.
- **Telephone Banking** and **Internet Banking** in your mother tongue.

All the services we offer are provided by an **international team of expert advisers**, so your banking will be ready for Olympic performances.

For further **information**, please contact any of our 260 DB branches in Spain or call our international help desk on +34 93 366 51 01.

A Passion to Perform. **Deutsche Bank**

869889591923E

Deutsche Bank, S.A. España - R.M. de Barcelona, H. 3089, F. 40, T. 174, S. 2 - C.I.F. A-08000614

PLATFORM

COLIN POWELL, US SECRETARY OF STATE

Action not words needed to save Darfur

The current conflict in western Sudan puts the lives of more than a million human beings in jeopardy. Marauding Jingaweit militias are destroying villages, raping and killing, and aid to the area is being impeded. The situation must change quickly, before those who are imperilled are lost. While we in the international community must intensify our efforts to help, the Government of Sudan bears the greatest responsibility to face up to this catastrophe and save the lives of its own citizens. Before I departed from Sudan, I gave the government of Sudan a list of actions that needed to be taken in order to turn around the situation in Darfur.

Over the last several days since I visited Darfur, the Government of Sudan has made some announcements with respect to getting the Jingaweit militias under control, allowing humanitarian aid to flow more freely, ending the problem of getting visas for aid workers, and stopping support to those who are intent on violence in Darfur. We are closely monitoring the government's response to the actions we requested. While the government has taken some positive steps, violence is continuing, and we have not yet seen a dramatic turnaround of the situation.

The United States has drafted a United Nations Security Council resolution that is now being discussed with members of the Council, calling upon the Government of Sudan to immediately fulfill all of the com-



Through bold new initiatives we can work towards a democratic Africa with hope for a peaceful future. / EFE

mitments it has made to end the violence and give access to aid workers and international monitors. The resolution urges the warring parties to conclude a political agreement without delay. It commits all states to target sanctions against the Jingaweit and those who aid and abet them, as well as others who may have responsibility for this tragic situation. The United States will continue to work with our African friends and with the world

community to help end conflicts like this one and to bring relief to those who are in such desperate need.

Sudan's President, Omar Hassan A. Al-Bashir, has repeatedly pledged to work for peace, and he did so again when we met. But President Bush, the United States Congress, UN Secretary-General Kofi Annan and the international community want more than promises. We want to see dramatic improve-

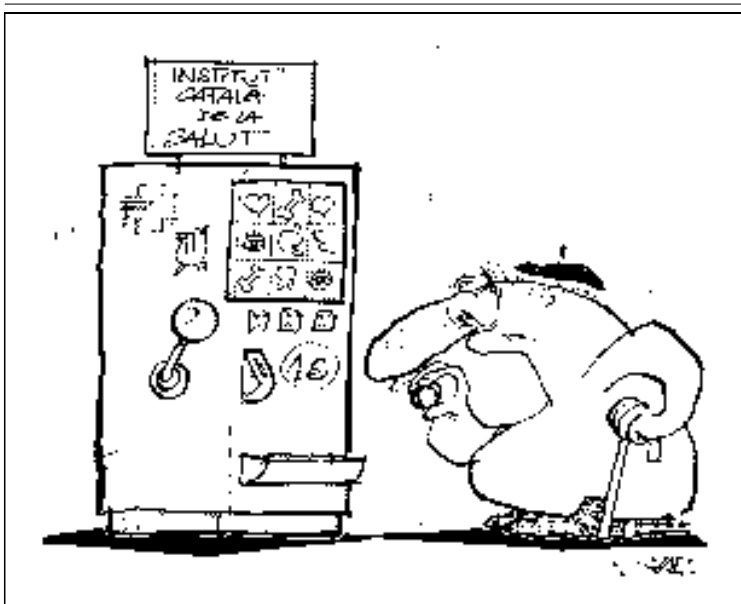
ments on the ground right now. The United States has been in the forefront of providing emergency humanitarian assistance to the suffering people of Darfur and will remain in the forefront.

We have provided \$139 million during this year alone, with another \$161 million identified for next year. But it is time for the entire international community to meet the pledges that they have made. We will also work with the international community to make sure that all of those nations who have made pledges of financial assistance meet those pledges.

PEACE FOR AFRICA

The United States will continue to work with our African friends and with the world community to help end conflicts like this one and to bring relief to those who are in such desperate need. Conflict and chaos of the kind that we see in Sudan rob Africans of the future they want, the future they deserve. The goal of an Africa at peace is not an impossible one. It is one that is achievable if we work at it. Through continuing programs and bold new initiatives, President Bush and his administration are working in partnership with Africans to help them move toward greater democracy, greater opportunity, greater security, and greater hope for a peaceful future for their children. We will not rest. We will continue to apply pressure. Only actions, not words, can win the race against death in Darfur.

THE STING BY JAP



COMMENTARY

STEPHEN BURGEN

A bloody boost to circulation

One is forever putting things out of the reach of small children, things that might harm them. Yesterday morning it was El País. The other week it was El Periódico. Why? Because El País carried a large photograph of a road strewn with bodies, or parts of bodies, after the latest bomb outrage in Iraq. In the case of El Periódico, it was a front-page picture of the American be-headed in Saudi Arabia.

It is instructive that we agonise over how to avoid children coming

into contact with pornography and yet casually expose them to explicit images of violence. It is not a question of squeamishness but of integrity and of respect for both the dead and the living. Serious journalism should not stoop to such sensationalism. There is much wrong with the British press but at least there is an understanding across the board not to publish such pictures. Not only do they not add anything to the story - do we really need to see what a car bomb does to a person? - but the victim is not just a story; they are some

mother's son or daughter, some child's father, and someone's best friend. In the picture of the be-headed hostage, for example, the man's face was clearly visible. No member of his family, no friend of his, should ever have had to see that picture. War, however it is fought, is an ugly business and journalism must not shy away from that. Voyeurism, however, is an altogether different matter and it appears that the only justification for publishing such pictures is that blood, like sex, sells newspapers.



Published by Catalonia Today SL, Tàpies, 2, Barcelona 08001. Tel +34 932 276 620 / Fax +34 932 276 621. email: contact@cataloniatoday.info.

Diposit Number GI-322-2004

ADVERTISING: +34 932 276 620. advertising@cataloniatoday.info SUBSCRIPTION: +34 932 276 620. subscription@cataloniatoday.info
Managing Editor: Carles Puigdemont. Editor: Stephen Burgen. Sub Editor: Rebecca Warden. Editorial Staff: Alex Leff, Richard McCrann, Robert Kimpleton, Marcela Topor. Editorial Consultant: Miquel Berga. Printed by IMPRINTSA

LETTERS TO THE EDITOR: Letters to the editor must not be longer than 30 lines long and must include your name and telephone number. We can only accept letters written in English and delivered by email. Catalonia Today reserves the right to publish and edit readers' letters. Catalonia Today, C/Tàpies, 2, 08001 Barcelona. Email: letters@cataloniatoday.info

Friday 30 July 2004

High mortgage burden makes consumers vulnerable to rate hikes

Catalonia is ahead of Spain in terms of mortgage loans, with more than 2.4 billion lent out

ROBERT KIMPLETON

If asked to name the most dangerous man in America, the average Catalan might say George Bush. But given the huge amount of money owed by consumers with variable rate mortgages, they might do well to keep a watchful eye on another man: Alan Greenspan. With one stroke of the pen, The Federal Reserve chairman has the power to influence interest rates around the globe.

In Spain, the Spanish mortgage market is the "most vulnerable" in Europe to changes in interest rates, according to the Spanish Mortgage Association (AHE). Andalucia and Catalonia together account for 40 per cent of all mortgaged estates in Spain, with 21,482 estates mortgaged, according to the National Statistics Institute (INE). Catalonia leads Spain for the amount lent out: 2.4 billion euros.

One cause for concern is that interest rates have been historically low for some time, meaning that families paying off variable rate mortgages risk serious financial hardship or possible foreclosures if rates shoot up. Currently, 99.2 per cent of mortgages in Spain have variable interest rates. AHE president Gregorio Mayayo thinks it is time to promote fixed rate mortgages be-



More than 40 per cent of Spanish mortgages are taken out in Catalonia and Andalucia / ARCHIVES

fore changes in the economy "get families into trouble". He recommends mortgages where rates remain fixed for more than two years.

Another danger for homeowners is that a hike in rates could result in a decrease in property values, as many consumers think of prices in

terms of how much they can afford on their monthly mortgage payment. For the moment, the Spanish property market shows "no signs of slowing down", says Mayayo. A hefty mortgage is also a risk factor for those who get ill or lose their jobs. A study by the Cardiff insurance

company said that only 10 per cent of Spaniards would be able to meet their monthly expenses if they became unemployed. The same study also said that Spaniards are "good payers" and think that not meeting their monthly payments would be "socially unacceptable".

Oil prices fall from record after YUKOS decision

Oil prices fell on Thursday from record peaks after Russia lifted the threat of a halt to oil sales by the country's largest oil firm YUKOS. U.S. light crude lost 57 cents to \$42.33 a barrel after climbing to a peak of \$43.05 on Wednesday, the highest in the contract's 21-year history. In London, Brent crude oil fell 56 cents to \$38.97 after scaling a 14-year high of \$39.68 the day before. Wednesday's price peaks were driven by a warning from YUKOS that an asset freeze ordered by bailiffs could hit oil sales by its operating companies.

YUKOS produces around 1.7 million barrels per day, almost as much as Iraq is expected to produce in August. "The Ministry of Justice has officially recalled the ban on property alienation," said one YUKOS spokesman.

British consumer debt passes one trillion mark for first time

ROBERT KIMPLETON/AGENCIES

The amount of consumer debt in the UK has surpassed 1 trillion pounds for the first time, according to data released by the Bank of England (BoE). About 80 per cent of this debt is owed in mortgage loans, while the rest is from credit card bills and other loans.

Some analysts and social organisations are worried that Britons may owe so much that they will be ill-prepared for job loss, emergencies or changes in the interest rates. Many agencies have put out warnings to consumers encouraging consumers to manage their debts wisely.

"We have been warning for some time now that personal debt problems threaten to overwhelm large numbers of people in this country," Teresa Perchard of Citizens Advice told the BBC. The public counselling bureau has seen a 44 per cent increase in the number of people re-



Six million families have debt problems

questing assistance with debt problems over the past six years.

"Interest rates are still at a historically low level and people seem to

be managing their repayments," said Malcolm Hurlston of the Consumer Credit Counselling Service.

The BoE has raised rates four times since November, bringing the current base rate up to 4.5 per cent. The rate-setting committee will meet next week to consider further rate increases.

Most banks would rather not raise rates. "The consensual market view is that rising interest rates are pretty unhealthy for banks," one analyst said. In general, bank profits have been reinforced by record mortgage lending and consumer debt. With rates rising, investors are concerned that the days of easy revenue are over and that competition for banks will stiffen. Lloyds TSB indicated in June that increased competition had caused profit margins to fall. The bank is trying to increase its retail services in a bid to attract more customers.

WORLD TRADE

Hopes for Trade Deal

Five core members of the World Trade Organization ended hours of hard bargaining by agreeing principles that could open the way to a deal on a pact by current member states, a leading negotiator said yesterday. "It brings the possibility of an agreement (between members) nearer," the negotiator, who had been involved in the talks, told Reuters. The five are the United States, the European Union, Australia, India and Brazil, who are considered to represent a wide range of trade interests within the 147-state body and whose agreement on a deal is crucial for any chance on progress to liberalize global trade and boost the world's economy. The WTO has set itself a deadline of midnight Friday to seal outline deals in key areas.

OIL

Shell pays fines

Royal Dutch/Shell will pay about \$150 million in fines to end regulatory probes into an oil reserves scandal that tarnished its image, after record oil prices drove its second-quarter profits higher. The world's third-biggest oil group, which shocked investors in January by slashing proven oil and gas reserves by a fifth, said yesterday it had agreed in principle to resolve investigations in the United States and Britain. Shell will pay 17 million pounds to Britain's Financial Services Authority (FSA) for breaching market-abuse provisions and listing rules, and a civil penalty of \$120 million to the Securities & Exchange Commission (SEC) for violation of U.S. laws and SEC rules.

TECHNOLOGY

Apple probes RealNetworks

Apple Computer Inc. yesterday said it is investigating RealNetworks Inc. for releasing software that allows users to transfer songs purchased on the RealPlayer Music Store service to Apple's iPod. "We are stunned that RealNetworks has adopted the tactics and ethics of a hacker to break into the iPod, and we are investigating the implications," Apple said in a statement. Apple said that once its iPod software is updated, it is highly likely that RealNetworks technology will cease to work with current and future iPods.

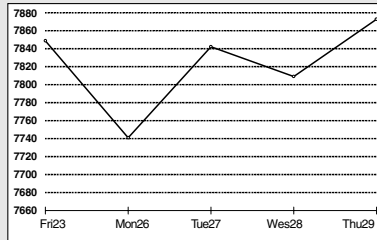
MUSIC

Music sales grow

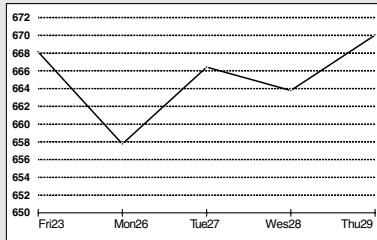
A surprising return to growth in music sales helped Vivendi Universal top market forecasts with a shallower-than-expected 12 percent slide in quarterly sales across all its media and telecoms units. With its first sales upturn since 2001, Universal Music, the world's biggest seller of recorded music, offered a glimmer of hope yesterday to a sector that has been battered by illegal online song downloads and pirated compact discs.

STOCK MARKET

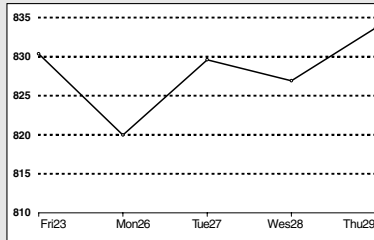
IBEX 35

7.872,80
0,82

BARCELONA STOCK EXCHANGE

670,03
0,94

MADRID STOCK EXCHANGE

833,67
0,82

MARKETS OF THE WORLD

NEW YORK (DOW JONES)

10.149 0,32



PARIS (CAC 40)

3.644 1,90



LONDON (FTSE 100)

4.419 1,43



FRANKFURT (DAX XETRA)

3.890 2,17



(*) Index at half session

BEST PERFORMING STOCKS

| Stock | Last. Euros | Chg. % |
|--------------------|-------------|--------|
| Tafisa | 1,20 | 15,38 |
| Amper | 4,03 | 11,94 |
| Natra | 4,09 | 6,79 |
| Natracéutical S.A. | 0,73 | 5,80 |
| Cemig Preference | 14,78 | 5,12 |
| Telepizza | 1,55 | 4,73 |

WORST PERFORMING STOCKS

| Stock | Last. Euros | Chg. % |
|---------------------|-------------|--------|
| E.del Zinc | 1,66 | -4,60 |
| Paternina | 6,35 | -4,22 |
| Fadesa Inmobiliaria | 11,20 | -2,61 |
| Aldeasa | 23,55 | -2,57 |
| Santan. PtoRico | 19,52 | -2,16 |
| Cto. Balear | 19,01 | -2,01 |

market analysis | REUTERS

Siemens leads share rise

European stocks closed higher for the third straight day yesterday as upbeat outlooks by Germany's Siemens and Swiss engineer ABB eased investor worries about earnings growth. Siemens rallied 5.2 percent to 57.5 euros after reporting its first rise in quarterly sales in more than two years and said it would beat its full-year profit forecast. Oil groups BP and France's Total got a lift from high crude prices. The FTSE Eu-

rotop 300 index of pan-European blue chips rose 1.2 percent to 980.7 points, its highest level since July 21. The index has risen 2.5 percent after it reached the closing low for the year on Monday due to investor fears that a slowdown in global growth would hit profit growth. "We have had several months of scepticism in the market, and so it's not necessarily that this is the bottom," said Akber Khan, of Deutsche Bank.

Last. Euros: NAV at close; Chg: Difference between last value and value from previous day; Max: Maximum value reached during the day; Min: Minimum value reached during the day; NAV: Last Net Asset Value; Mnth Yld: NAV Variation since beginning of the month; YTD: NAV Variation since beginning of the year.

MOST ACTIVE ISSUES

| Stock | Issues traded(000's) | Volume.Eu(000's) |
|------------|----------------------|------------------|
| BBVA | 46.363 | 509.065 |
| Telefónica | 39.742 | 475.316 |
| SAN | 39.200 | 307.721 |
| Repsol | 22.508 | 394.338 |
| Iberia | 8.469 | 18.039 |
| Endesa | 4.372 | 65.448 |

OTHER MARKETS

| Stock | Last. | Max. | Min. | Chg. | Chg. % |
|--------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Bilbao | 1.426 | 1.426 | 1.412 | 13,75 | 0,97 |
| Valencia | 663 | 663 | 663 | 5,18 | 0,79 |
| Milán MIB 30 | 27.526 | 27.580 | 27.238 | 329,00 | 1,21 |
| Tokio Nikkei | 11.117 | 11.189 | 11.019 | -87,53 | -0,78 |
| S&P | 1.102 | 1.103 | 1.095 | 6,58 | 0,60 |
| Nasdaq | 1.400 | 1.404 | 1.390 | 16,68 | 1,21 |
| Latibex | 811 | 812 | 802 | 9,00 | 1,12 |

MARKET SECTORS

| Name | Last (Euros) | Day | | | Chg. | Chg. % |
|-------------------------|--------------|-------|-------|-------|-------|--------|
| | | Max. | Min. | Chg. | | |
| COMMUNICATION | | | | | | |
| Avanzit | 1,71 | 1,74 | 1,62 | 0,02 | 1,18 | |
| Telefónica Móviles | 8,46 | 8,49 | 8,32 | 0,18 | 2,17 | |
| TPI Pag Amar | 5,43 | 5,43 | 5,33 | 0,14 | 2,65 | |
| Prisa | 13,59 | 13,63 | 13,37 | 0,22 | 1,65 | |
| Amper | 4,03 | 4,03 | 3,60 | 0,43 | 11,94 | |
| Telefónica | 11,96 | 11,98 | 11,80 | 0,21 | 1,79 | |
| Jazztel | 0,26 | 0,27 | 0,26 | 0,00 | 0,00 | |
| Terra | 4,92 | 4,96 | 4,87 | 0,04 | 0,82 | |
| Indra | 10,55 | 10,58 | 10,35 | 0,19 | 1,83 | |
| Antena3 TV | 43,85 | 43,98 | 42,55 | 0,95 | 2,21 | |
| Sogetel | 30,84 | 31,33 | 30,72 | -0,20 | -0,64 | |
| Tele 5 | 13,16 | 13,36 | 13,08 | 0,16 | 1,23 | |
| Recoletos | 5,8 | 5,81 | 5,70 | 0,02 | 0,35 | |
| CONSTRUCTION | | | | | | |
| Acciona | 49,74 | 50,35 | 49,60 | 0,49 | 0,99 | |
| ACS | 13,81 | 13,90 | 13,52 | 0,22 | 1,62 | |
| Ferrovial | 36,34 | 36,63 | 35,87 | 0,42 | 1,17 | |
| OHL | 6,1 | 6,10 | 6,02 | 0,09 | 1,50 | |
| FCC | 29,61 | 29,84 | 29,33 | 0,35 | 1,20 | |
| CONSUMER GOODS | | | | | | |
| Carrefour | 14,94 | 14,94 | 14,91 | 0,00 | 0,00 | |
| Cortefiel | 9,5 | 9,50 | 9,14 | 0,31 | 3,37 | |
| Paternina | 6,35 | 6,40 | 6,35 | -0,28 | -4,22 | |
| CVNE | 9,47 | 9,47 | 9,40 | 0,17 | 1,83 | |
| Pescanova | 15,93 | 16,03 | 15,93 | 0,00 | 0,00 | |
| Aldeasa | 23,55 | 24,47 | 23,55 | -0,62 | -2,57 | |
| Dogi Int. Fabrics S.A. | 4,39 | 4,49 | 4,32 | -0,08 | -1,79 | |
| Bodegas Riojanas | 8,1 | 8,33 | 8,10 | 0,00 | 0,00 | |
| Natracéutical S.A. | 0,73 | 0,73 | 0,69 | 0,04 | 5,80 | |
| Puleva Biotech | 2,6 | 2,60 | 2,55 | 0,01 | 0,39 | |
| Inditex | 19 | 19,07 | 18,86 | 0,10 | 0,53 | |
| Service Point Solutions | 0,41 | 0,41 | 0,40 | 0,01 | 2,50 | |
| T. Algodonera | 3,02 | 3,08 | 3,02 | 0,00 | 0,00 | |
| Faes Farma | 12,4 | 12,45 | 12,33 | 0,01 | 0,08 | |
| Natra | 4,09 | 4,15 | 3,85 | 0,26 | 6,79 | |
| Altadis | 25,66 | 25,69 | 25,34 | 0,29 | 1,14 | |
| Vidrala | 11,86 | 11,99 | 11,71 | -0,04 | -0,34 | |
| A. Domínguez | 16,05 | 16,05 | 16,00 | 0,05 | 0,31 | |
| Ebro Puleva SA | 9,65 | 9,75 | 9,58 | 0,05 | 0,52 | |
| Viscofán | 7,79 | 7,79 | 7,43 | 0,27 | 3,59 | |
| SOS Cuétara | 24,82 | 24,89 | 24,65 | 0,04 | 0,16 | |
| Camofrio | 11,95 | 11,97 | 11,84 | 0,00 | 0,00 | |

| Name | Last (Euros) | Day | | | Chg. | Chg. % |
|---------------------------|--------------|-------|-------|-------|-------|--------|
| | | Max. | Min. | Chg. | | |
| Zeltia | 5,46 | 5,47 | 5,25 | 0,20 | 3,80 | |
| Barón de Ley | 32,37 | 32,37 | 32,37 | -0,13 | -0,40 | |
| ENERGY | | | | | | |
| Repsol | 17,52 | 18,11 | 17,40 | -0,32 | -1,79 | |
| Bayer | 21,61 | 21,99 | 21,61 | 0,00 | 0,00 | |
| Enagas S.A. | 9,07 | 9,12 | 9,02 | 0,03 | 0,33 | |
| Unión Fenosa | 17,59 | 17,69 | 17,49 | 0,09 | 0,51 | |
| Iberdrola | 16,98 | 16,99 | 16,88 | 0,13 | 0,77 | |
| Hullas C.Cortés | 10 | - | - | 0,00 | 0,00 | |
| Gas Natural | 19,08 | 19,23 | 18,97 | 0,07 | 0,37 | |
| Cepsa | 29,4 | 29,44 | 29,06 | 0,21 | 0,72 | |
| Red Eléctrica | 13,65 | 13,70 | 13,61 | 0,00 | 0,00 | |
| Endesa | 14,97 | 15,01 | 14,92 | 0,10 | 0,67 | |
| FINANCIAL SERVICES | | | | | | |
| Valencia | 17,39 | 17,55 | 17,29 | -0,10 | -0,57 | |
| GuipuzcoanoA | 21 | - | - | 0,00 | 0,00 | |
| C. Occidente | 29,44 | 29,45 | 28,91 | 0,64 | 2,22 | |
| Vasconia | 11,79 | 11,79 | 11,50 | 0,19 | 1,64 | |
| Bankinter | 30,16 | 30,23 | 30,04 | 0,01 | 0,03 | |
| Andalucía | 69,9 | 69,90 | 68,60 | 0,60 | 0,87 | |
| Galicia | 20,6 | 20,60 | 20,50 | 0,10 | 0,49 | |
| Banesto | 9,1 | 9,18 | 9,05 | 0,01 | 0,11 | |
| Fastibex | 0,45 | - | - | 0,00 | 0,00 | |
| Guipuzcoano | 23,46 | 23,50 | 23,40 | 0,06 | 0,26 | |
| Gral. Inversión | 1,36 | 1,36 | 1,36 | 0,01 | 0,74 | |
| SAN | 7,85 | 7,95 | 7,85 | -0,04 | -0,51 | |
| BBVA | 10,98 | 11,00 | 10,82 | 0,19 | 1,76 | |
| Atlántico | 71,79 | - | - | 0,00 | 0,00 | |
| Alba | 24,18 | 24,30 | 23,78 | 0,13 | 0,54 | |
| Pastor | 24,35 | 24,50 | 24,05 | 0,14 | 0,58 | |
| Tecnocom | 6,08 | 6,22 | 6,03 | 0,04 | 0,66 | |
| Cto. Balear | 19,01 | 19,01 | 19,01 | -0,39 | -2,01 | |
| Castilla | 16,5 | 16,50 | 16,50 | 0,00 | 0,00 | |
| Dinamia | 13,42 | 13,42 | 13,10 | 0,32 | 2,44 | |
| Banc Sabadell | 16 | 16,10 | 15,91 | 0,10 | 0,63 | |
| Corp. Mapfre | 9,48 | 9,65 | 9,41 | 0,04 | 0,42 | |
| Popular | 44,83 | 45,07 | 44,60 | 0,05 | 0,11 | |
| Unipapel | 15,51 | 15,51 | 15,50 | -0,14 | -0,89 | |
| INVESTMENT GOODS | | | | | | |
| CAF | 57 | 57,05 | 56,90 | 0,00 | 0,00 | |
| Ercros | 0,32 | 0,33 | 0,32 | 0,00 | 0,00 | |
| EADS | 22,92 | 23,37 | 22,27 | 0,23 | 1,01 | |

| Name | Last (Euros) | Day | | | Chg. | Chg. % |
|------------------------|--------------|-------|-------|-------|-------|--------|
| | | Max. | Min. | Chg. | | |
| EPPIC | 0,22 | - | - | 0,00 | 0,00 | |
| Mecalux | 5,85 | 5,89 | 5,80 | -0,03 | -0,51 | |
| C. Portland | 47,6 | 47,80 | 46,44 | 1,09 | 2,34 | |
| Ence | 22,86 | 22,86 | 22,00 | 0,47 | 2,10 | |
| Reno de Medicci | 0,62 | 0,62 | 0,62 | 0,01 | 1,64 | |
| E.del Zinc | 1,66 | 1,67 | 1,66 | -0,08 | -4,60 | |
| Volkswagen | 33,9 | 34,10 | 33,08 | -0,09 | -0,26 | |
| Uralita | 3,12 | 3,12 | 3,07 | 0,01 | 0,32 | |
| Tubos Reunidos | 6 | 6,00 | 6,00 | 0,00 | 0,00 | |
| Tudor | 5,88 | 5,88 | 5,60 | 0,18 | 3,16 | |
| Tubacex | 1,62 | 1,62 | 1,59 | 0,03 | 1,89 | |
| Acerinox | 11,56 | 11,62 | 11,50 | 0,10 | 0,87 | |
| Tafisa | 1,2 | 1,20 | 1,06 | 0,16 | 15,38 | |
| CIE AUTOMOTIVE | 11,5 | 11,50 | 11,50 | 0,31 | 2,77 | |
| Miquel y Costas | 43,15 | 43,35 | 43,15 | -0,30 | -0,69 | |
| Seda Barna | 1,99 | 2,01 | 1,98 | 0,01 | 0,51 | |
| Azkoyen | 6,25 | 6,26 | 6,07 | 0,14 | 2,29 | |
| Europac | 3,47 | 3,47 | 3,47 | -0,01 | -0,29 | |
| N.Montaña | 0,34 | - | - | 0,00 | 0,00 | |
| Nicolás Correa | 2,9 | - | - | 0,00 | 0,00 | |
| Iberpapel | 15 | 15,03 | 15,00 | -0,25 | -1,64 | |
| Duro Felguera | 5,68 | 5,68 | 5,57 | 0,11 | 1,97 | |
| Arcelor S.A. | 13,61 | 13,62 | 13,15 | 0,50 | 3,81 | |
| Lingotes | 4,48 | - | - | 0,00 | 0,00 | |
| Zardoya Otis | 16,05 | 16,06 | 15,83 | 0,24 | 1,52 | |
| Global Steel | 1,95 | 1,95 | 1,95 | -0,01 | -0,51 | |
| Gamesa | 11,79 | 11,87 | 11,66 | 0,08 | 0,68 | |
| Sniace | 0,68 | 0,68 | 0,65 | 0,02 | 3,03 | |
| MARKET SERVICES | | | | | | |
| Agua Barna | 14,45 | 14,50 | 14,10 | 0,43 | 3,07 | |
| Amadeus | 5,3 | 5,33 | 5,23 | 0,09 | 1,73 | |
| Abertis | 14 | 14,13 | 13,94 | 0,09 | 0,65 | |
| Abengoa | 7,28 | 7,28 | 7,02 | 0,21 | 2,97 | |
| Metrovacesa | 33,25 | 33,25 | 32,84 | 0,35 | 1,06 | |
| Sacyr-Valle | 11,31 | 11,39 | 11,26 | -0,01 | -0,09 | |
| Urbis | 9,25 | 9,31 | 9,17 | 0,10 | 1,09 | |
| Urbas | 0,61 | 0,62 | 0,59 | 0,00 | 0,00 | |
| Telepizza | 1,55 | 1,55 | 1,50 | 0,07 | 4,73 | |
| Transp. Azkar | 5,93 | 5,98 | 5,92 | -0,03 | -0,50 | |
| Sotogrande | 7,93 | 7,93 | 7,85 | -0,07 | -0,88 | |
| Sol Meliá | 6,91 | 7,00 | 6,76 | 0,11 | 1,62 | |
| Prosegur | 13,1 | 13,10 | 12,88 | 0,00 | 0,00 | |
| Iberia | 2,13 | 2,13 | 2,07 | 0,08 | 3,90 | |
| NH Hoteles | 9 | 9,00 | 8,81 | 0,20 | 2,27 | |

| Name |
|------|
|------|

STOCK MARKET

INVESTMENT FUNDS

| Fund | NAV | M.Yld% | YTD% |
|---------------------------|----------|--------|-------|
| AHORRO CORPORACIÓN | | | |
| AC Acciones | 14,80 | -3,11 | 2,19 |
| AC Australasia | 3,85 | -8,35 | 5,69 |
| AC Cuenta FT | 1.312,34 | 0,24 | 0,56 |
| AC Deuda FT | 13,77 | 0,10 | 0,58 |
| AC Divisa | 6,90 | -5,50 | -1,11 |
| AC Euroacciones | 4,10 | -4,40 | -4,25 |
| AC Largo FT | 11,27 | 0,20 | 0,88 |
| Ahorrofondo | 39,50 | -1,50 | 1,70 |
| Fonmix Laietana | 4,59 | 1,02 | 1,88 |

BANCO POPULAR

| | | | |
|---------------------------|----------|-------|-------|
| Eurovalor Bolsa | 179,79 | -4,29 | 2,04 |
| Eurovalor Bolsa Europea | 43,94 | -5,74 | -3,42 |
| Eurovalor Bolsa Internac. | 38,22 | -4,00 | -0,80 |
| Eurovalor Dinero | 1.578,12 | 0,26 | 0,64 |
| Eurovalor Mixto 15 | 73,26 | -0,51 | 0,86 |
| Eurovalor Mixto 30 | 68,92 | -1,33 | 1,24 |
| Eurovalor mixto 70 | 2,53 | -4,34 | -2,82 |
| Eurovalor Renta Fija | 6,17 | 0,03 | 0,71 |
| Eurovalor RF Corto | 77,29 | 0,28 | 0,90 |
| Eurovalor Sector Inmobil. | 88,72 | 5,62 | 14,72 |
| Eurovalor Tesoreria | 810,45 | 0,25 | 0,58 |

BANCO SABADELL

| | | | |
|-------------------------|-------|-------|-------|
| Inversabadell 25 | 15,65 | -0,42 | 0,41 |
| Inversabadell 50 | 4,86 | -1,42 | -0,62 |
| Invertecnocredit | 5,93 | -0,39 | 0,48 |
| MB Divisas 1 | 7,20 | -1,05 | 4,05 |
| MB Fondo 2 | 15,37 | -0,62 | 1,85 |
| Sabadell Bonos Euro | 14,15 | 0,78 | 1,96 |
| Sabadell Dinero | 9,80 | 0,27 | 0,63 |
| Sabadell Dolar Bolsa | 6,20 | -3,54 | -0,38 |
| Sabadell Europa Bolsa | 7,27 | -4,40 | -2,58 |
| Sabadell Global | 3,74 | 0,31 | 1,97 |
| Sabadell Interes Euro 1 | 17,83 | 0,17 | 0,67 |
| Sabadell Interes Euro 3 | 15,87 | 0,36 | 1,13 |
| Sabadell Interes Euro 4 | 8,00 | 0,23 | 0,82 |
| Solbank Dinero | 8,19 | 0,26 | 0,62 |
| Solbank Interes Euro | 12,67 | 0,14 | 0,61 |

BANKINTER

| | | | |
|------------------------|----------|-------|-------|
| BK Bolsa Euribex | 1.643,25 | -3,14 | -0,47 |
| BK Bolsa Internacional | 581,89 | 0,07 | 0,47 |
| BK Dinero | 1.216,38 | 0,26 | 0,65 |
| BK Fondo Fijo | 22,01 | -0,60 | 0,51 |
| BK Mixto Espa a 50 | 1.150,50 | -1,74 | 0,56 |
| BK Mixto Europa 20 | 67,76 | -0,64 | 0,18 |
| BK Renta V. Europea | 45,61 | -8,00 | -6,92 |
| Fondo Telefonico CP | 982,71 | 0,34 | 0,83 |

BANKPYME

| | | | |
|--------------------------|-------|-------|-------|
| Bankpyme Comunicaciones | 5,40 | -9,21 | -6,67 |
| Bankpyme Eurovalor | 5,10 | -3,56 | -1,33 |
| Bankpyme Multifix 25 RV | 13,47 | -0,04 | 1,22 |
| Bankpyme Swiss | 18,82 | -2,48 | 0,14 |
| Bankpyme Top Class 75 RV | 9,35 | -3,49 | 0,53 |

BBVA

| | | | |
|--------------------------|----------|-------|-------|
| BBVA Biofarma | 498,94 | -6,50 | -0,07 |
| BBVA Bolsa Europa | 59,53 | -4,70 | -1,88 |
| BBVA Bolsa Internacional | 11,35 | -5,29 | -0,47 |
| BBVA Bolsa Japon | 3,63 | -7,05 | 4,39 |
| BBVA Bono 2000 A | 1.081,51 | 0,63 | 0,84 |
| BBVA Bonos USA | 10,71 | -0,90 | 3,50 |
| BBVA Crecimiento Europa | 6,60 | -5,00 | -3,46 |
| BBVA Dinero | 1.903,96 | 0,23 | 0,57 |
| BBVA Fonbolsa Int.G | 11,38 | 0,00 | 0,09 |
| BBVA Mix 80 A | 522,07 | -2,72 | -0,54 |
| BBVA Multifondo Dinamic. | 506,79 | -5,10 | 2,50 |
| BBVA Plan Renta | 1.044,66 | 0,11 | 1,36 |
| BBVA RF Largo | 13,83 | 0,31 | 1,06 |
| BBVA Small Caps Europa | 6,97 | 0,34 | 16,30 |

CAIXA CATALUNYA

| | | | |
|---------------------------|----------|-------|-------|
| Caixa Cat. Borsas 5 | 5,81 | -0,93 | 0,27 |
| Caixa Cat. Borsas Europea | 3,88 | -2,87 | -2,84 |
| Caixa Cat. Borsas Usa | 3,29 | -0,09 | 3,09 |
| Caixa Cat. Dinero | 1.812,11 | 0,15 | 0,65 |
| Caixa Cat. Global | 11,73 | -0,26 | 0,20 |
| Caixa Cat. Index | 7,97 | -0,23 | 3,49 |
| Caixa Cat. Inversio 2 | 4,42 | -1,33 | -1,59 |
| Caixa Cat. Patrimoni | 7,80 | 0,19 | 0,59 |
| Caixa Cat. Patrimoni Plus | 7,53 | 0,23 | 0,77 |
| Caixa Cat. Plus | 7,84 | 0,18 | 0,74 |
| Caixa Cat. Previsio | 18,01 | 0,39 | 1,37 |
| Caixa Cat. Sanitat | 4,56 | -4,19 | -2,73 |
| Caixa Cat. Telecomunic. | 1,96 | -3,99 | -4,16 |

CAIXA GIRONA

| | | | |
|-------------------------|-------|-------|-------|
| Caixagirona Estalvi | 10,29 | 0,14 | 0,38 |
| Caixagirona Euromixt 20 | 8,11 | -0,63 | 0,83 |
| Caixagirona Euromixt 40 | 6,22 | -1,73 | -0,12 |
| Caixagirona Global | 5,94 | -4,45 | 0,23 |
| Caixagirona Monetari | 2,05 | 0,03 | 0,12 |

| Fund | NAV | M.Yld% | YTD% |
|-----------|------|--------|-------|
| Giroborsa | 3,60 | -1,67 | -0,11 |

CAIXA LAIETANA

| | | | |
|----------------|----------|-------|-------|
| Fonlaietana | 16,44 | -0,60 | 1,14 |
| Fonlaietana 30 | 1.350,64 | -1,64 | -0,56 |
| Laidiner | 1.676,16 | 0,86 | 1,50 |
| Laietana Bolsa | 3,58 | -5,47 | -3,76 |

CAIXA PENEDES

| | | | |
|--------------------------|-------|-------|-------|
| Fonpenedes | 9,14 | -0,26 | 0,09 |
| Fonpenedes Borsa | 5,46 | -3,84 | 0,37 |
| Fonpenedes Borsa Japo | 6,08 | -2,78 | 0,60 |
| Fonpenedes Borsa USA | 5,06 | -4,84 | -2,38 |
| Fonpenedes Diner | 8,54 | 0,24 | 0,58 |
| Fonpenedes Euroborsa 100 | 3,52 | -5,58 | -2,71 |
| Fonpenedes Inversio | 7,46 | -0,23 | 0,22 |
| Fonpenedes Mixt Euroem. | 12,21 | 0,01 | 4,15 |
| Fonpenedes Tecnologia | 4,28 | -6,85 | -6,32 |
| Fonpenedes Variable Mixt | 4,51 | -3,59 | -1,44 |

CAIXA TARRAGONA

| | | | |
|----------------------|--------|-------|-------|
| Tarragonafons 1 | 712,05 | 0,25 | 0,60 |
| Tarragonafons 10 | 7,43 | 0,27 | 0,68 |
| Tarragonafons 2 | 5,87 | -2,17 | -1,68 |
| Tarragonafons 3 | 7,93 | 0,38 | 1,15 |
| Tarragonafons 4 | 5,79 | -3,98 | -3,98 |
| Tarragonafons 5 | 7,59 | 0,26 | 0,66 |
| Tarragonafons Global | 6,11 | -1,61 | -0,33 |

CAIXA TERRASA

| | | | |
|----------------|-------|-------|-------|
| CT Diner | 10,62 | 0,29 | 0,68 |
| CT EUROFIX FIM | 10,43 | 0,15 | 0,80 |
| CT Euromixt 25 | 9,72 | -0,62 | 0,19 |
| CT EUROMIXT 50 | 9,82 | -1,45 | 0,16 |
| CT Euromixt 75 | 8,30 | -2,12 | -0,07 |
| CT Global 100 | 6,54 | -6,66 | -0,27 |

CAJA MADRID

| | | | |
|----------------------|----------|-------|-------|
| Fondmadrid | 1.538,19 | 0,22 | 0,58 |
| Invermadrid FT | 14,20 | 0,12 | 0,79 |
| Madrid Bolsa 100 | 10,28 | -1,15 | -1,08 |
| Madrid Bolsa Activa | 6,67 | 0,14 | 0,59 |
| Madrid Bolsa Europea | 5,14 | -3,41 | -0,85 |
| Madrid Deuda Ft | 10,63 | 0,27 | 1,28 |
| Madrid Premiere | 12,73 | 0,42 | 1,57 |
| Plusmadrid 25 | 6,38 | -0,66 | 0,51 |
| Plusmadrid 50 | 5,57 | -1,61 | -0,39 |
| Plusmadrid Int.50 | 7,75 | -2,93 | -0,56 |

CAJA MANRESA

| | | | |
|--------------------------|----------|-------|-------|
| Caixa Manresa Mundiborsa | 20,89 | -3,61 | -0,92 |
| Caixamanresa Op.Globals | 22,37 | 0,00 | 2,38 |
| Cem Tesoreria | 7,42 | 0,48 | 1,19 |
| Eurocem | 6,25 | -4,26 | -1,37 |
| Fonmanresa | 1.556,33 | 0,32 | 0,82 |
| Invermanresa | 15,97 | -0,21 | 1,31 |
| Invermanresa 2 | 9,43 | 0,32 | 2,28 |

CAM (CAJA DEL MEDITERRANEO)

| | | | |
|---------------------------|----------|-------|-------|
| CAM Bolsa Indice | 5,53 | -4,34 | 0,68 |
| CAM Dinero 1 | 1.177,96 | 0,25 | 0,62 |
| CAM Dinero Plus | 926,01 | 0,38 | 0,71 |
| CAM High Yield | 7,08 | 0,09 | 1,69 |
| CAM Mixto 25 | 553,97 | -1,10 | 0,48 |
| CAM Mixto Variable Europa | 8,13 | -5,44 | -2,21 |

DEUTSCHE BANK

| | | | |
|-----------------------|----------|-------|-------|
| DB Acciones | 17,31 | -4,02 | 1,48 |
| DB Capital 1 | 7,40 | -0,75 | -0,16 |
| DB Capital 2 | 7,33 | -1,26 | -0,57 |
| DB Diner | 1.178,80 | 0,27 | 0,68 |
| DB Diner II | 862,51 | 0,27 | 0,67 |
| DB Europa bolsa | 6,99 | -4,70 | -2,25 |
| DB Mixta | 17,18 | -2,41 | -0,14 |
| DB Norteamerica Bolsa | 4,99 | -2,45 | -1,32 |

GAESCO

| | | | |
|------------------------|-------|-------|-------|
| Cahispa Multifondo | 55,73 | -7,76 | 0,63 |
| Catalunya Fons | 13,37 | -1,02 | 7,92 |
| Eurofondo | 11,46 | -3,43 | 1,86 |
| Gaesco Fondo de Fondos | 5,65 | -7,46 | 0,81 |
| Gaesco Multinacional | 41,44 | -9,11 | -8,59 |
| Gaescoquant | 3,06 | -9,32 | -6,82 |

IBERCAJA

| | | | |
|---------------------------|-------|-------|-------|
| Ibercaja Ahorro | 16,16 | 0,24 | 0,66 |
| Ibercaja Bolsa Europa | 4,47 | -6,52 | -2,88 |
| Ibercaja Bolsa Internac. | 5,75 | -7,22 | -4,32 |
| Ibercaja Euro | 6,86 | 0,00 | 1,93 |
| Ibercaja Renta Internac. | 4,96 | -2,42 | 0,97 |
| Ibercaja Sec.Inmobiliario | 10,15 | -1,80 | 8,72 |

«LA CAIXA»

| | | | |
|---------------------------------|------|-------|-------|
| Fonc. 17 Mixto Internacional | 9,17 | -2,21 | -0,58 |
| Fonc. 18 RV Mixto Internacional | 8,05 | -2,22 | -0,59 |
| Fonc.64 Pat.Bol.Ind.Euro | 4,52 | -3,36 | -1,32 |
| Fonc.65 Bol.Indice.Esp | 4,42 | -2,93 | 0,85 |
| Foncaixa 56 Patr.50 RV | 5,79 | -2,13 | -0,35 |

| Fund | NAV | M.Yld% | YTD% |
|------------------------------|--------|--------|-------|
| Foncaixa 57 RFLargo Euro | 14,87 | 0,16 | 0,51 |
| Foncaixa 94 FF Bolsa Europea | 6,32 | -0,96 | 0,50 |
| Foncaixa Ahorro 2 | 18,78 | 0,02 | 0,18 |
| Foncaixa Ahorro 7 | 16,47 | 0,32 | 0,87 |
| Foncaixa Bolsa 33 | 22,63 | -2,28 | 2,68 |
| Foncaixa Bolsa 43 | 5,15 | -4,54 | -1,39 |
| Foncaixa Bolsa 5 | 20,48 | -3,75 | -1,93 |
| Foncaixa Bolsa 52 | 4,75 | -3,13 | -1,54 |
| Foncaixa Bolsa 53 | 6,15 | -4,49 | -1,33 |
| Foncaixa Bolsa 54 | 5,10 | -2,10 | 2,61 |
| Foncaixa Bolsa 55 | 4,75 | -10,30 | 1,92 |
| Foncaixa Bolsa 62 | 3,36 | -5,47 | 0,15 |
| Foncaixa Bolsa 63 | 5,24 | 2,81 | 12,22 |
| Foncaixa Diner 6 | 601,01 | 0,00 | - |
| Foncaixa Diner77 | 13,47 | 0,02 | 0,18 |
| Foncaixa Futuro 21 | 6,84 | -0,73 | 0,29 |
| Foncaixa Internacional 1 | 0,36 | - | 2,44 |
| Foncaixa Mixto 25 | 7,32 | -0,92 | -0,43 |
| Foncaixa Mixto 28 | 7,32 | -0,89 | -0,39 |
| Foncaixa Mixto 29 | 7,51 | -1,54 | 1,71 |
| Foncaixa Mixto 38 | 6,89 | -2,14 | -0,92 |
| Foncaixa Mixto 42 | 7,23 | -1,56 | 1,66 |
| Foncaixa Patrimonio 16 | 8,47 | -0,14 | 0,87 |

| | | | |
|------------------------------|--------|--------|-------|
| Foncaixa 57 RFLargo Euro | 14,87 | 0,16 | 0,51 |
| Foncaixa 94 FF Bolsa Europea | 6,32 | -0,96 | 0,50 |
| Foncaixa Ahorro 2 | 18,78 | 0,02 | 0,18 |
| Foncaixa Ahorro 7 | 16,47 | 0,32 | 0,87 |
| Foncaixa Bolsa 33 | 22,63 | -2,28 | 2,68 |
| Foncaixa Bolsa 43 | 5,15 | -4,54 | -1,39 |
| Foncaixa Bolsa 5 | 20,48 | -3,75 | -1,93 |
| Foncaixa Bolsa 52 | 4,75 | -3,13 | -1,54 |
| Foncaixa Bolsa 53 | 6,15 | -4,49 | -1,33 |
| Foncaixa Bolsa 54 | 5,10 | -2,10 | 2,61 |
| Foncaixa Bolsa 55 | 4,75 | -10,30 | 1,92 |
| Foncaixa Bolsa 62 | 3,36 | -5,47 | 0,15 |
| Foncaixa Bolsa 63 | 5,24 | 2,81 | 12,22 |
| Foncaixa Diner 6 | 601,01 | 0,00 | - |
| Foncaixa Diner77 | 13,47 | 0,02 | 0,18 |
| Foncaixa Futuro 21 | 6,84 | -0,73 | 0,29 |
| Foncaixa Internacional 1 | 0,36 | - | 2,44 |
| Foncaixa Mixto 25 | 7,32 | -0,92 | -0,43 |
| Foncaixa Mixto 28 | 7,32 | -0,89 | -0,39 |
| Foncaixa Mixto 29 | 7,51 | -1,54 | 1,71 |
| Foncaixa Mixto 38 | 6,89 | -2,14 | -0,92 |
| Foncaixa Mixto 42 | 7,23 | -1,56 | 1,66 |
| Foncaixa Patrimonio 16 | 8,47 | -0,14 | 0,87 |

MAPFRE

| |
|--------------------|
| Fondmapfre Bolsa</ |
|--------------------|

Bill Stepanoski, Mondrey Sin and Colin McPartlin

Mix of cultures, talents and languages a happy accident

Bill (27, Australian), Mondrey (30, Singaporean) and Colin (37, Scottish-Australian) are the founders of *Accident*, a visual media and design company that is now introducing an advertising stream to the business. Set up just six months ago, *Accident* is growing all the time. Most of their business comes from Europe and Asia and, considering how new the company is, it's going really well. In terms of languages, they're extremely well organised. "Between us we speak 11 languages, allowing us to deal with clients from all over the world." With freelance Catalan marketing consultant, Eva Bach, on board, they also have a competent knowledge of the local market. "We saw a gap in the market which we are trying to target. Not many are doing what we do at our level. We can provide a very high quality of work at a very competitive price.

Why Barcelona?: "We love second cities. Barcelona is like Melbourne in that it's more familiar than the capital and therefore easier to work in. Also, the media industry here is constantly growing and we wanted to be part of that." With such a diverse group of people running the company, *Accident* can offer a range of very individual design concepts. They all have their own creative input and being from different backgrounds, both culturally and professionally, they have a lot of fun. "We want to break down the barriers, get straight to the work and deal directly with each client's needs without sticking to all the rules." Bill adds that, for him, Barcelona is inspiring.



Mondrey Sin and Bill Stepanoski love second cities

"It's such an odd city with so many strange things happening every day.

Future Plans: While *Accident* plans to retain Barcelona as its centre, Mondrey suggests that perhaps Shanghai will be their next move. "Shanghai is the next big city," she says.

"There are lots of exciting things happening there."

Soren Kohnke and Peter Fulford Williams

No frills Spanish lessons attract serious students

Pete (42) and Soren (31), the Danish founders and directors of *Speakeasy Academia de Idiomas* have been in Barcelona for four years. Having been to other language schools they became convinced they could provide the same services, only better and cheaper. "We're like the Easy Jet of the language schools!" They offer Spanish lessons at a very good quality with no frills. Just great native teachers, books, free internet access and free coffee. It hasn't been easy. With so many other language schools in Barcelona, they are constantly fighting off competitors. "At first we had to work 16-hour days and everything we own has been put into the company. Like anyone starting their own business, we had to take a huge risk". Being your own boss does have its advantages though. "Once everything gets going, you can basically set your own hours. It's about how much you personally want to put in".

Why Barcelona?: "It's a beautiful city with an international vibe and it's so well connected to the rest of Europe. It is also well organised but not too big and out of control," says Soren. "Barcelona is a fantastic place to start a business," adds Pete. "The international community is growing all the time and there is so much potential here." *Speakeasy* has students from all over the world with five or six different nationalities in every class. The students tend to take their Spanish lessons very seriously. "They've come here to make a life and want to master the language properly."



Peter Fulford Williams is free to set his own hours

Future Plans?: "We would love to expand but you can't be sure what is going to happen. It's not just blackboards and teachers; there is a lot more sweat and blood involved. If Barcelona becomes too expensive, people will go elsewhere. There is no security. But as long as the school does well enough to keep us in Barcelona, that'll do!"

Skye Maunsell

Barcelona a lifestyle choice, rather than a financial one

Skye Maunsell (24), from Britain, is a freelance interior designer.

Having worked with a successful architect in London for two years, Skye moved to Barcelona a year ago to branch out on her own. Although her business started slowly, it is now starting to pick up. "Everything here is based on word of mouth so the more contacts I make and the more people I meet, the more business I get."

Why Barcelona?: "I had to get away from the hectic atmosphere in London and find a more relaxing lifestyle," Skye explains. "I already spoke fluent Spanish and wanted to experience a different culture. Living in London was beginning to dampen my creativity and I needed a breath of fresh air and a little bit of sunshine!" Skye says she needs to find new inspiration. "And I think Barcelona is definitely a city you can make your mark on design-wise," she adds. "It's very international and it's so much more personal than Madrid. Also, the Spanish are much more laid-back than the English. Though that does actually have its drawbacks. It seems to take much longer to complete a job here. Everybody, from builders and contractors to carpenters, likes leaving everything until mañana. Nothing is ever done today!"

Future Plans?: Skye is hoping to set up a small property development company and, eventually, expanding internationally. "I'd



Skye Maunsell plans to make her mark on Barcelona

also like to start doing bar and restaurant design, as well as just private homes", she says. "I'll always keep Barcelona as my base. Although salaries are obviously higher in London, the cost of living here is so much cheaper that it roughly balances out and, anyway, moving to Barcelona was initially a lifestyle choice rather than a financial one."

Simon Campbell

Mountains and beaches give BCN the edge on Madrid

Simon Campbell, the 24-year-old British founder and director of *Conexia Multimedia*, first came to Barcelona for a gap-year before going back to England to study for a university degree in International Business.

Having learnt Spanish during that initial year, he decided to return to Catalonia two years into his university course to set up his own business.

This didn't mean he was dropping out though. Simon finished his degree by completing the course via e-mail and only returned to the UK to sit his exams. After four years and a lot of hard work, *Conexia* now employs 14 people, split between Britain and Spain, and has an excellent international reputation.

Why Barcelona?: "Because I had lived and worked in Barcelona before, I already had lots of business contacts here," Simon explains. "Also, a working knowledge of Spanish and Catalan gets you everywhere!"

Simon saw a place in the market for a company like *Conexia*. In business terms, Madrid may have been a better choice of city to start up but the downside of the Spanish capital is that it is such a big city to get established in. "And besides, there aren't any mountains or beaches in Madrid!"

Future Plans: It's clear from a conversation with Simon that he has absolutely no desire to move back to the UK. While he may set



Simon finished his degree by email from Barcelona

up a UK office in the future, the centre of the business will always remain in Spain. He recognises that the economy in England is stronger than in Spain, but, conversely, labour is much cheaper here and, in his opinion, just as good in terms of quality. "England is just too expensive," he says. "And the lifestyle doesn't begin to compare."



The author Manuel Vázquez Montalbán at the presentation of his last book / EFE

Manuel Vázquez Montalbán remembered

The gathering recalled Montalbán the writer, the man of principle, and the generous friend

MICHAEL BUNN

Last Wednesday a group of friends and colleagues of Manuel Vázquez Montalbán met up at Madrid's Universidad Complutense to pay homage to the writer who died last October. Together they explored the different facets of the author: Montalbán the novelist, most famous for his bitter-sweet detective novels featuring Pepe Carvalho, Montalbán the essayist and journalist, the man of principle who was jailed and tortured by the Franco regime, remaining stubbornly communist to the end, and Montalbán the gourmand, ever in search of delicious flavours.

His friend Eduardo Haro Teclen recalled when he, as subeditor of the

magazine *Triunfo*, discovered Vázquez Montalbán's *Crónica sentimental de España*. "He wrote it before he was even 30, but it was a true work of art". The book was published in instalments, and was a great success. Haro Teclen also spoke about the mammoth feasts they had together. "We had just finished a *fabada* (Asturian bean stew) when he suggested we had a *cocido* (chick pea stew)!" Meanwhile, Miguel Nuñez spoke about Montalbán's fighting spirit. "Manolo used to say that every generation generates a sort of musculature in order to face up to the times they are living in. And he was a clear example of how to use those muscles".

Els Comediants to perform a children's version of Mozart's Magic Flute at Porta Ferrada

MICHAEL BUNN

As part of the forty-second Porta Ferrada festival, next Tuesday at 7 pm opera lovers will for once have a chance to take their children along to a performance safe in the knowledge that everyone is going to enjoy the show. Els Comediants will be performing their popular children's adaptation of the Mozart opera *La Petita Flauta Màgica* (The Little Magic Flute), which is a short version of the work featuring only six performers, who are all dressed in

marvellous eye-catching costumes. The plot revolves around the central character Papageno who, together with the other singers, tells the story of his amazing adventures with Prince Tamino while they were searching for the abducted Princess Pamina. *La Petita Flauta Màgica* is a production created by Barcelona's Liceu Theatre, where it has enjoyed great success over the last year. It is the perfect way to introduce children as young as five years old to the magical world of opera.

Teach yourself CATALAN

ANNA POCH GASAU



7. Els horaris

Opening times

Mark and Joan are in La Cantonada bar, having breakfast and discussing about opening times.

Cambrer Què voleu prendre?
Joan Jo vull un cafè amb llet i una ensaimada.

Mark Per a mi un tallat i una pasta de crema.

Mark Quina hora és ara?
Joan Són tres quarts i cinc d'una.

Mark Ui, que tard! A quina hora tanquen la farmàcia?

Joan Encara tens temps, home! Tanquen a les dues.

Mark I al supermercat, quin horari fan?

Joan Obren de dos quarts de nou del matí a les vuit del vespre.

| | |
|-------------------------|------------------------------|
| cambrer/-a (m/f) | waiter |
| voler (irreg.) | to want |
| prendre (irreg.) | to take, to drink/eat (here) |
| el cafè | coffee |
| la llet | milk |
| l'ensaimada (f) | Mallorcan style pastry |
| per a mi | for me |
| el tallat | coffee with a dash of milk |
| la pasta | pastry |
| la crema | confectioner's cream |
| ara | now |
| ui, que tard! | oh, it's late! |
| a quina hora...? | what time...? |
| tancar | to close |
| la farmàcia | chemist's (shop) |
| encara | still |
| el temps | time |
| home! | well! (exclamation) |
| el supermercat | supermarket |
| quin horari fan? | what are the opening hours? |
| obrir (irreg.) | to open |
| el vespre | evening |

Grammar

A. The time (II)

Following the explanations shown last week, here we introduce some more cases. Remember that the first example is based on the Central Catalonia way of telling the time, the second one from the rest of the Catalan speaking area:

És un quart i deu de vuit (or les set i vint-i-cinc minuts)

It's twenty five past seven.

Són dos quarts i cinc de vuit (or les set i trenta-cinc ...)

It's twenty five to eight.

Són tres quarts i deu de vuit (or les vuit menys cinc ...)

It's five to eight.

Són les vuit i cinc

It's five past eight.

Key to the activities (23/07/04)

1. 1 Que 2 Què 3 Què 4 Que 5 Que. 2. 1 Són dos quarts de cinc / Són les quatre i mitja
2 És un quart de set / Són les sis i quart 3 Són les vuit 4 Són tres quarts de tres / Són les tres menys quart 5 És un quart de dotze / Són les onze i quart

This article is based on material adapted from Teach Yourself Catalan by Anna Poch and Alan Yates, published by Hodder Headline, London 2004, ISBN 0-340-87055-9. Supplementary material and updates via www.teachyourself.co.uk/tyccatalantest.htm

Note that **és** is used when it precedes **un quart** or **la una** (being both singular): **és un quart de tres; és la una i deu minuts**. For the rest use **són: són les deu; són tres quarts de sis**. Note also, as Catalan doesn't have a.m and p.m, the parts of the day are used for clarification (see last sentence in the dialogue): **la matinada** early morning, **el matí** morning, **el migdia** noon, **la tarda** afternoon, **el vespre** evening and **la nit** night.

B. Present tense (Second Conjugation Regular) and irregular verb *voler* 'to want'

The second conjugation in Catalan includes verbs ending with **-er** or **-re**. In this conjugation there are relatively few verbs which correspond to the regular model conjugation of **perdre** 'to lose', 'to miss', 'to waste'.

| | | | |
|-------------|---------------|---------------|----------------|
| (jo) | perd-o | (nosaltres) | perd-em |
| (tu) | perd-s | (vosaltres) | perd-eu |
| (ell, ella) | perd | (ells, elles) | perd-en |

Now compare the latest pattern with the one of *voler*, an irregular verb from the same conjugation which has irregular first-person singular.

| | | | |
|-------------|-------------|---------------|--------------|
| (jo) | vull | (nosaltres) | volem |
| (tu) | vols | (vosaltres) | voleu |
| (ell, ella) | vol | (ells, elles) | volen |

C. Spelling changes

In the dialogue we have seen **alemany** and **catalana**. Nationalities as well as other adjectives agree in gender and number with the noun they relate to. Feminine identity is regularly indicated by an ending with **-a**, as in **català/catalana**. When Mark says **sóc alemany**, a German girl or woman would say **sóc alemanya**. Note also that nationalities don't take capital letter.

C. Useful expressions:

In the dialogue we find (ells) *tanquen*, from *tancar* 'to close'. The spelling change in the stem reflects consistency of pronunciation. Look back to Lesson 5 'First conjugation regular' and see how *c* will be *qu* in front of *-e* in the second-person singular and in the three persons plural.

Activities

Complete these conversations with the correct form of the present tense of the verbs in brackets:

1- Què... prendre (tu)? -Jo un cafè i una ensaimada. (**voler**)
-Ho sento, però no (nosaltres) ensaimades. - (vosaltres) pastes de crema? -Sí. (**tenir**)

2- Mercè, et.....l'Eduard. -Molt de gust, Eduard.....(tu) a Barcelona? (**presentar, viure**)
-No,al Prata la Universitat i.....a l'aeroport. (**estar-se, estudiar, treballar**)

3- Demà (nosaltres)visitar la ciutat al matí i a la tardatemps d'anar a Reus. (**poder, tenir**)
-Ui, no! Al matí (jo) no / a Tarragona tot el dia. (**poder, ser**)

4- (vosaltres)català a Andorra? (**parlar**)
-Sí,català, castellà i francès. (**parlar**)

WHAT'S ON

Friday 30 July 2004

FRIDAY

30

Concerts

ALTAFULLA

► **Plaça de l'Església.** Concert by Virutosi di Praga with Claudi Arimany, flute. At 10:00 pm.

BARCELONA

► **Andy Blue.** Pop rock concert by La Rueda. At 12:00 am. Segre, 24.

► **Apolo.** Concert by DJs Coco, De Merda. At 12:30 am. Nou de la Rambla, 113.

► **Bar Elèctric.** Brazilian music concert by Darily Maia. At 11 pm. Trav. Gràcia, 233.

► **Barcelona City Hall.** Concert by DJs IvaneScura and Alex Medina. At 12:30 am. Rbla. Catalunya, 2-4.

► **Domèstic.** Concert by Santiago Durieux. At 10:00 pm. Diputació, 215.

► **Jamboree.** Jazz concert by Robert Glasper Trio. At 11:00 pm. Plaça Reial, 17.

► **Jazz Sí Club.** Flamenco concert by Miguel Fernández "Miki" and César Moreno. At 9:00 pm. Requesens, 3.

► **La Boïte.** Bogaloo concert by Bogallo Investigators. At 12:00 am. Diagonal, 477.

► **La Cova del Drac - Jazz Room.** Jazz concert by Hat. At 11:00 pm. Vallmajor, 33.

► **La Paloma.** Funk disco concert by Zimpala Dj's Show. At 1:30 am. Carrer del Tigre, 27.

► **La Rulot.** Punk rock concert by Pilseners and Desperta Ferro. At 11:00 pm. Ptge. Torrent de l'Estadella, 24.

► **La Terrazza.** Concert by DY Craig Richards. At 12:00 am. Poble Espanyol.

► **London Bar.** Swing rock concert by Down Home. At 12:30 am. Nou de la Rambla, 34.

► **Los Tarantos.** Flamenco concert by Carbón de Caña. At 8:30 pm. Plaça Reial, 17.

► **Moog.** Concert by DJs Robert X and Purpur. At 1:00 am. Arc del Teatre, 3.

► **Poble Espanyol.** Popular Latin American music concert by Rubén Blades. At 10:00 pm. Marquès de Comillas, s/n.

► **Sidecar.** Poprock concert by Zveroff, Endorfina. At 10:30 pm. Heures, 4-6.

► **Sottovoce.** Soul concert by Serginho and H.F. At 11:40 pm. Pl. Duc de Medinaceli, 4.

CABRILS

► **Església Parroquial.** Concert by The Blackbirds. As part of XVI Festival Internacional de Música. At 10:00 pm.

EL VENDRELL

► **El Two.** Concert by Antonio Orozco. At 11:30 pm.

GRANOLLERS

► **Piano Blau.** Pop rock concert by Fox Band. At 12:30 am.

SANT CARLES DE LA RÀPIA

► **Estadi Municipal.** Concert by Chenoa. At 12:30 am.

SITGES

► **Jardins del Prado.** Jazz concert by Jennifer James, David Gazarov, Nono Fernández and Pau Bombardó. At 10:30 pm.

TERRASSA

► **Nova Jazz Cava.** Jazz concert by Vértigo. At 10:30 pm.

TORROELLA DE MONTGRÍ

► **Església.** Concert by Camerata of Berlin Philharmonic Orchestra. As part of 24è Festival Internacional de Músiques de Torroella. At 10:30 pm.

Dance

L'ESCALA

► **Empúries archeological site.** Performance by Ballet Folklórico Nacional de Cuba-Camaguey. As part of Festival Internacional de Música de l'Escala-Empúries. At 10:00 pm.

Recommended | M. TOPOR



Mega-cities in the 21st century at Casa Àsia

● Casa Àsia is presenting the exhibition *Megaciudades asiáticas*, which represents an academic and philosophical view of mega-cities from a group of investigators from the University of Hong Kong, and offers visitors the chance to see what Asian highly-populated cities of the future will be like. The exhibition also shows the urban project *Asian cities of Soho*, concerning

the cities of Beijing, Shanghai, Tokyo and Hong Kong. The 60 information panels present images, documentary information dealing with the so-called model "7 days, 24 hours", in which work, rest and leisure all take place at the same time in big cities, here symbolised by Soho city. The exhibition will be open until 12 September, and entrance is free. Av. Diagonal, 373.

The Taller de Músics has its 25th anniversary

● The well-known Taller de Músics of the Raval is celebrating its 25th anniversary as a school of modern music. Since 1979 when the school was created in a small place in Carrer Requesens, it has contributed enormously to the musical training of the city. Now the Taller, which has 90 teachers and about one thousand students, is also a jazz club, a well-established record company and an association contributing to the cultural development of the Raval.

Ruben Blades presents his latest record at Sala Apolo

● The popular Panamanian singer and four-time Grammy winner Ruben Blades is presenting his latest album in Barcelona tonight, called *Across 110th street*, which has just been released this week. The concert, which will take place at Sala Apolo, is also featuring the Spanish Harlem Orchestra. Ruben Blades is also a well-known actor, writer and political figure in Panama, where he took part in the presidential elections in 1994. Nou de la Rambla, 113.

Theatre

AMER

► **Plaça del Monestir.** *L'ombra* by Toni Albà. At 10:30 pm.

BARCELONA

► **Artenbrut Teatre.** *Élvino en un barco*, by Cia. Wai. Thurs to Sat 9 pm. Sun 6 pm. Until August 29th. Perill, 9.

► **Teatre Apolo.** *Amor y fuego*, by Manolo Carasco (pianist). Tues 9:30 pm, Wed 6 and 9:30 pm, Thurs 9:30 pm, Fri 10 pm, Saturdays 7:30 and 10:30 pm, Sun 7 pm. Tickets: 18-24 euros. Until August 1st. Paral·lel 59.

► **Teatre Borràs.** *Dreamers* by Gemelos Lombard. Tues to Sat 9:30 pm. Sun 7:30 pm. Until August 1st. Pl. Urquinaona, 9.

► **Teatre Nou Tantarantana.** *Diktat*, by Enzo Corman. Wed to Sat 9 pm, Sun 7 pm. Until August 22nd. Tickets: 13-16 euros. Flors, 22.

► **Teatre Tivoli.** *Fama. El musical.* Wed to Fri 9:30 pm, Sat 6:30 and 10 pm, Sun 6:30 pm. Tickets: 20-30 euros. Casp, 8.

► **Teatre Victòria.** *Torero* by Antonio Canales. Fri 10 pm. Sat 7:30 and 10 pm. Sun 7:30 pm. Tickets: 20-30 euros. Until August 1st.

► **Teatreneu.** *3 monólogos de risa.* Fri 12 am. Until August 1st. Checkfortickets.

► **Teatreneu.** *El día perfecto* by I. Campillo. Fri and Sat 9 pm. Sun 10 pm. Until August 1st.

► **Teatreneu.** *Esperando a Godoy.* Fri 10:30 pm. Sat 7 and 10 pm. Until August 1st.

► **Versus Teatre.** *La pentamorfosis de Kafka* by Ever Blanchet. Wed to Sat 8:30 pm. Sun

6:30 pm. Until August 1st. Tickets: 12 euros. Castillejos, 179.

TARRAGONA

► **Teatre Camp de Mart.** *Juli Cèsar* by William Shakespeare. At 10:30 pm.

Miscellaneous

ARGENTONA

► **Plaça de l'Església.** 54è Festival de Ceràmica i Terrissa (54th Pottery and Earthenware Festival). Until August 8th.

BARCELONA

► **CCCB.** Film screening *Japanese Devils* by Minoru Matsui. At 8:00 pm. Montalegre, 5.

► **Sala Montjuïc.** Film *Tiempos modernos* by Charles Chaplin. At 10 pm. Castell de Montjuïc.

PALAMÓS

► **Museu de la Pesca.** *La ruta marítima Josep Pla.* Excursion on typical Catalan boat. Everyday until August 31st. At 10:30 am.

Exhibitions

AMPOSTA

► **Museu del Montsià.** *Pintura i compromís* by Niebla. Until August 22nd.

BARCELONA

► **Macba - Museu d'Art.** *Arte y utopia: la acción restringida.* Works by Picasso, Braque, Duchamp and Rauschenberg.

► **CaixaForum.** *Estarem segurs mentre tot es mogui* (We're safe as long as everything is moving) by Doug Aitken. Until September 26th. Av. Marquès de Comillas, 6-8.

► **CaixaForum.** *Un proyecto para la colección* by Jorge Pardo. Until November 7th.

► **Centre d'Art Santa Mònica.** *16 factures*, by M. Eichhom. Until Sept. 26th. Sta Mònica, 7.

► **CCCB.** *Pascal Comelade i la seva orquestra d'instruments de jojuina.* 32 toy instruments. Until August 22nd. Montalegre, 5.

► **Centre Cultural Caixa Catalunya.** *El Cos i el cosmos. Art escultòric del Mèxic precolombí.* Until October 10th. Provença 261-265.

► **Centre d'Art Centre Mònica.** *Apparent Phenomena*, by Joao Tabarra. Until September 26th. Rbla Santa Mònica, 7.

► **Centre d'Art Santa Mònica.** *Borrowed Scenery (enriched seminaturalistic enclosure)* by Florian Göttke. Until September 26th. Rambla Santa Mònica, 7.

► **Centre d'Art Santa Mònica.** *Mudo (amb drippings sonors de Vacca)* by Pep Duran. Until September 26th. Rbla. Santa Mònica, 7.

► **Col·legi d'Arquitectes.** Photograph exhibition *La primera mirada* Until September 15th. Plaça Nova, 5.

► **Espai Caja Madrid.** *Cuando los cómics se llamaban tebeos.* Original works from the 50s and 60s. Until August 12th.

► **Fundació Joan Miró.** *Manifest groc.* Dalí, Gasch, Montanya i l'antiart. Until September 26th. Parc de Montjuïc. Tickets: 3,6 euros.

► **Galeria Maxalot.** Graphic design and video exhibition *Workfromthem.* The exhibition will be open until August 14th. Carrer Palma de Sant Just, 9.

► **Institut Francès.** *Boyzone. Imatges del cos,* by Clarisse Hahn. Until September 22nd. Moià, 8.

► **La Capella.** *Quòrum* on Barcelona city configuration. Until September 26th. Hospital, 56.

► **Manuel Mayoral Gallery.** *Dalí. Les inquietuds d'un geni.* Oil paintings, drawings. Until July 31st. Consell de Cent 286.

► **Mnac.** *Festins, rituals, cerimònies.* Ancient bronze works from Shanghai. Tickets: 4,20 euros. Until September 12th. Palau Nacional de Montjuïc.

► **Museu d'Arqueologia.** *D'Hèrcules a Superman.* Gods and heroes of the Greek and Roman mythology. Until November 1st. Tickets: 2,40 euros. Pg. Santa Madrona 39-41.

► **Museu de les Arts Decoratives.** *Objectes/Subjectes.* A vision of Barcelona's design. Tickets: 3 euros. Until October 31st. Avda Diagonal 686.

► **Museu Marítim.** *Titanic.* Until October 10th. Tickets: 7 euros. Av. Drassanes, 1.

► **NoguerasBlanchard.** Painting and digital animation exhibition *Blind Date* by Haluk Akakçe. Until August 7th. Xuclà, 7.

► **Palau de la Virreina.** Exhibition *El primer Eros. Àfrica, Amèrica i Oceania.* Until October 31st. La Rambla, 99.

► **Palau Moja.** *Catalunya, país de trobada.* Until October 3rd. Portaferrissa 1.

► **Palau Robert.** *Mercats de la Mediterrània.* Until August 31st.

CADAQUÉS

► **Museu de Cadaqués.** *Dalí desconegut.* Until November 2nd.

FIGUERES

► **Museu del Joguet de Catalunya.** Exhibition *Els vint primers anys de Salvador Dalí.* The exhibition will be open to the public until September 30th.

TEATRE POLIORAMA
from the 20th of July
to the 08 of August



Four pleasure
and pain extremists,
straight from Australia.
A spine-tingling experience.
People with weak hearts
should think twice before going.

A STRUT & FRET
PRODUCTION
FLAUTE
BARBARICO
PROMOCIONES
CULTURALES
VENTA DE ENTRADAS
ServiCaixa
902 33 22 11
servicaixa.com

► **Museu Empordà.** Exhibition *El País de Dalí*, as part of Year Dalí. Until August 29th.

GIRONA

► **Centre Bonastrucça Porta.** *El secret dels llibres. Els documents amagats dels jueus a Girona.* 10 am-6 pm. Sunday and holidays 10 am-3 pm. Until September 30th.

► **Espais. Fundació d'Art Contemporani.** *Fotografies i videoprojeccions de Marcel·lín Dalmau.* Until September 10th.

► **Fontana d'Or.** *Viure a Palau a l'Edat Mitjana, segles XII-XV.* Until September 19th.

► **Galeria d'Art Sant Fèlix.** Recent works by Juan Carter, *El Gato.* Until July 31st.

► **La Cova. Col·legi d'Arquitectes.** *Biopolis, building nature.* Until September 13th.

► **Museu d'Història.** *Santos Torroella. Entre l'art i la poesia.* Until October 10th.

► **Museu d'Art.** *El llegat del Pop Art a Catalunya.* Until September 12th.

► **Sales d'exposicions de la Rambla.** *Seeing the Dance* by Eugènia Balcells. Until October 12th.

MATARÓ

► **Museu de Matarró.** Exhibition on Dalí's works. Until October 24th.

PALAFRUGELL

► **Fundació Pla.** Exhibition *Salvador Dalí, Josep Pla: coincidències.* Until November 28th.

REUS

► **Museu d'Art i Història.** Sala central. Exhibition by Juli Garola. Until August 31st.

► **Palau Bofarull.** Exhibition *El modernisme a Terrassa.* Until July 3rd.

RUBÍ

► **Castell-EcoMuseu Urbà.** *Serrat: un temps de cançons.* Tues to Sat 4 to 8 pm. Sun 11 am to 2 pm. Until July 30th.

SANT CUGAT DEL VALLÈS

► **Biblioteca del Mil·lenari.** Exhibition *Libre gegant.* Until July 31st.

► **Canals Galeria d'Art.** *Un món proper, un món diverse* by various artists from different countries. Weekdays 5 to 8 pm. Sat 11 am to 2 pm and 6 to 8 pm. Until August 30th.

TARRAGONA

► **Antiga Audiència.** *100 imatges del Delta.* Until July 31st.

► **Forum Provincial.** Exhibition *Romanorum Vila.* Until September 30th.

► **Museu d'Art Modern de Tarragona.** Exhibition *Biennial d'Art 2004.* Until August 29th.

► **Tinglado 1. Moll de la Costa.** *Atapuerca i l'evolució humana.* Until September 5th.

TORREDEMBARRA

► **Sala Lluís d'Icart.** Photograph exhibition on Pallassos sense Fronteres by Kim Manresa. Until August 4th.

TORROELLA DE MONTGRÍ

► **Galeria Atrium.** *Els colors de l'Arcàdia (Crònica d'un viatge a Grècia)* by Joan C. Roca Sans. Until August 30th.

TORTOSA

► **Galeria del Quadre.** Permanent contemporary art exhibition with works by Picasso, Miró, Dalí, Tàpies, Clavé, Todó, Guansé... Open Monday to Saturday.

VIC

► **Bar El Gravat.** Exhibition *Colors i llum sobre miralls* by Marisa Vila. Until August 31st.

► **Museu d'Art de la Pell.** Exhibition *Antoni Tàpies, cos i llenguatge.* Until September 12th.

VILAFRANCA DEL PENEDÈS

► **Galeria Go-ya.** *Art cubà i contemporani espanyol,* by José Hernández. Until July 31st.

Guided tours

PALAMÓS

► **Musedu de la Pesca.** *El camí de Barba-roja,* trekking and sailing guided tour. At 6:30 pm.

TARRAGONA

► **Tarragona Romana.** Guided tours to old Roman quarters of the city, organized by ITIN-ERE. Until September 15th.

Forum site

PERMANENT PERFORMANCES

► **Move the World (Omkarakala),** by Hansel Cereza and Alfons Flores. Moving the World is a construction of a 30 metres sphere which emerges from the port's waters every evening at the sunset and shows how dialogue among people and cultures is the only antidote to chaos, injustice and violence.

► **Fantòtems.** Six giant puppets in a performance designed by Joan Baixas as a great



Farruquito: "Alma vieja" at the Forum

● The young flamenco dancer Farruquito is performing tonight on the Marina Stage at the Forum as part of the Flamenco Week. Aged only 22, Farruquito's grandson is already a flamenco international star. His show, called *Alma Vieja*, has been acclaimed everywhere it has been performed and is based on the history of the Farruquito clan and dancers. The Sevillian artist describes the performance as an intimate, informal show, which covers a range of the purest, most traditional flamenco rhythms. Dancing alongside with him will be his brother El Farruquito, his aunt La Faraona and his cousin El Barullo. The concert is scheduled to take place at 10:30pm.

game of questions that are difficult to answer asked by children from around the world through an interactive web-game. Until September 26th. Site: PangeaIsland.

► **Day Parade - Higroma.** A call for the spectators participation with the aim of reflecting on the environment.

► **Night Parade - Summer Night's Dream.** It represents the conflicts of daily life by displaying high-impact scenographic installations throughout the port area.

► **The Giant of the Seven Seas.** A show by La Machine and Escarlata Circus. The Giant emerges from the waters of the Large Auditorium to make us reflect upon the degradation of the sea. A 12-metre high construction made of fine materials. Large Auditorium.

► **The Memory Tree.** A living manifesto of sustainability and environmentalism by Els Comediants, a company that pioneered in street theatre. Auditorium Park Area.

STREET PERFORMANCES

► **Le Manège d'Andréa.** The Eureka carousel guarantees anyone who chooses to climb aboard an extraordinary journey. A dizzy circular dance that will thrill children and adults. Until September 26th. Convention Center Boulevard.

► **Annibal.** Opositos enormous mechanical elephants parade to the beat of a group of Indian musicians and dancers. Until Sept. 29th.

Forum in the city

EXHIBITIONS

► **Ladies of the Nile. Women and Goddesses of Ancient Egypt.** One of the most extraordinary features of the Nile civilization, throughout its history, is the active and decisive role played by women. Until September 26th. The Egyptian Museum of Barcelona.

► **At War.** The exhibition is focused on the different stages of a conflict. CCCB (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Until September 19th. Tickets: 3-4 euros.

► **Ethnic.** From Traditional Cultures to Interculturality aims to offer an ongoing exhibition of ethnographic material from the collections of Barcelona's Museum of Ethnology. This will

be the first time that most of the museums valuable collections are simultaneously exhibited. Until September 24th.

► **Objects/Subjects. A Barcelona design perspective.** Museum of Decorative Arts. Design and its importance as a revitalizing process and expression of cultural diversity and the impact of sustainable design on quality of life and sustainability. Curators: Enric Franch and Joan Antón Benach. Until December 31st.

► **The Exploding City.** Recent territorial transformations in the urban regions of southern Europe (Spain, France, Italy, Portugal): perspectives and directions. Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Until September 29th.

Fòrum grec '04

MUSIC

► **Lamento. Ni contigo ni sin ti.** Dir.: S. Sempere. Music by Carles Magraner and Capella de Ministrers. Early music and contemporary dance in a play recreating Tristan and Isolde's story. July 31st, August 1st. At 10pm. Tickets: 12-28 euros. Teatre Grec. Santa Madrona, 38.

THEATRE

► **El Rei Lear,** by William Shakespeare. Dir.: C. Bieito. With Josep Maria Pou. In Catalan. Until August 1st. Fri 9:30 pm, Sat 10 pm, Sun 6:30 pm. Tickets: 10-28 euros.

► **Esthetic Paradise,** by Victoria Szpunberg. Dir.: Carol López. With Mia Esteve and Mar Ull-demolins. In Catalan. Until August 1st. Tuesday to Saturday 10 pm. Sundays 7 pm. Sala Beckett. Alegre de Dalí, 55. Tickets: 16 euros.

► **Fortuna accidental,** at Villarroel Teatre. Written and directed by Manuel Dueso. Dueso's last work is focused on the contemporary society, dominated by ambition and selfishness. Until August 1st. Tues to Sat 10 pm. Sun at 8 pm. Tickets: 17-21 euros. Villarroel, 87.

► **Morir a Bagdad.** Play directed by Josep Rodri. The play is an homage to all civil and military victims of the iraqi conflict. Until July 31st. At 10 pm. Tickets: 18 euros. Montalegre, 5.

► **Teatro de los sentidos. La memoria del vino,** by Enrique Vargas. Until July 31st. Mon to Sat 8 pm. Tickets: 20 euros. Poble Espanyol. Av. Marqués de Comillas s/n.

CULTURAL CENTRES

BARCELONA

Articket. www.articketbcn.es

MACBA (Museu d'Art Contemporani de Barcelona). Plaça dels Àngels. Tel. 93 412 08 10. www.macba.es

CCCB. (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Montalegre 5. Tel. 93 306 41 00. www.cccb.es

Fundació Joan Miró. Parc de Montjuïc, s/n. Tel. 93 443 94 70. www.bcn.fjmiro.es

Fundació Antoni Tàpies. Aragó 255. Tel. 934 870 315. www.fundaciotapies.org

Palau Robert (Catalan Information Centre) aims to provide all the information needed to enable residents and visitors alike to get to know Catalonia. Passeig de Gràcia, 107. Tel. 93 238 80 91. www10.gencat.net/probert/angles

Gran Teatre del Liceu (Opera House). La Rambla, 51-59. Tel. 93 485 99 00. www.liceubarcelona.com

L'Auditori. Lepant, 150. Tel. 93 247 93 00. L'Auditori, opened in 1999, is the city's new cultural complex in Barcelona and one of the most popular musical venues in the country. www.auditori.org

Museu Picasso. Montcada, 15-23. Tel. 933196310. www.museupicasso.bcn.es

La Pedrera (Casa Milà). Provença, 261. Tel. 902 400 973.

Museu d'Història de Catalunya. Pl. de Pau Vila, 3 (Palau de Mar). Tel. 93 225 47 00 | 93 225 47 26 | 93 225 47 32. www.mhcat.net

Museu Egipci de Barcelona (Egyptian Museum). Valencia, 284. Tel. 93 488 01 88. www.fundclos.com

MNAC (Museu Nacional d'Art de Catalunya). Palau Nacional, Parc de Montjuïc. 93 622 03 76. www.mnac.es

Museu Marítim. Av. de les Drassanes s/n. Tel. 933 429 920. www.diba.es/mmaritim/english/index.htm

Teatre Nacional de Catalunya. Pl. de les Arts, 1. Tel. 933 06 57 06. Ticket sales: 902 33 22 11 or www.servicaixa.com

Caixaforum. Avda. Marqués de Comillas, 6-8. Tel. 93 476 86 00.

Sagrada família. www.sagrafamiliaria.org

Museu del Ferrocarril (Railway Museum). Pl. Eduard Maristany, Vilanova i la Geltrú. 93 815 84 91. www.ffe.es/vilanova

GIRONA

Museu del Cinema. C/Sèquia, 1, 17001 Girona. Tel. 972 412 777. www.museudelcinema.org

Museu del Call. C/Força, 8, 17004 Girona. Tel. 972 21 67 61. callgirona@ajgirona.org

Centre Cultural Caixa de Girona. C/Ciutadans, 19 17004 Girona Tel. 972 20 98 36. www.fundacioaixadegirona.org/cultura

Museu Dalí. Opened in 1974, The Museu Dalí contains the broadest range of the artistic career of Salvador Dalí, from his earliest works and his creations within the Surrealist movement up to his last works. Tel. 972 677 500. www.salvador-dali.org

TARRAGONA

Museu Nacional Arqueològic de Tarragona. Plaça del Rei, 5 (Tarragona). Very important archaeological collection from Tarraco, the capital of Roman Spain. Tel. 977 23 62 09. www.mnat.es

USEFUL NUMBERS

| | |
|-----------------------------------|--------------|
| National railway | 902 240 202 |
| Traffic | 900 123 505 |
| Directory Inquiries | 11818 |
| International Directory Inquiries | 11825 |
| Citizens Advice | 012 |
| Weather Forecast | 935 676 090 |
| Aids Helpline | 900 21 22 22 |

EMERGENCIES

| | |
|---|---------|
| Emergencies (Fire, Ambulance, Police and all other emergencies) | 112 |
| Police (Mossos d'Esquadra) | 088 |
| Fire Brigade | 080/085 |
| Police (Guardia Urbana) | 092 |

CONSULATES

| | |
|--|--------------|
| Australia | 93 490 90 13 |
| Gran Via de Carles III, 98, 9è | |
| Austria | 93 453 72 94 |
| C/Mallorca 214, àtic 1ª | |
| Belgium | 93 467 70 80 |
| C/Diputació, 303, 1r, barcelona@diplomel.org | |
| Canada | 93 204 27 00 |
| C/Elisenda de Pinós, 10, bcncon@sefes.es | |
| China | 93 254 11 99 |
| Av. Tibidabo, 34, 08002 | |
| Denmark | 93 488 02 22 |
| Rambla Catalunya 33, 3r 1ª | |
| Finland | 93 443 15 98 |
| C/Puig i Xoriguera, 17 | |
| France | 93 270 30 00 |
| Ronda Universitat, 22 B, 4t, info@consulfrance-barcelona.org | |
| Germany | 93 292 10 00 |
| Passeig de Gràcia, 111, 1r, consalem_bcn@inicia.es | |
| Holland | 93 363 54 20 |
| Av. Diagonal, 601, 4t, nlgovbar@intercom.es | |
| India | 93 212 09 16 |
| C/Teodor Roviralta, 21-23 | |
| Ireland | 93 491 50 21 |
| Gran Via Carles III, 94, 10è 2ª, cons.irl@webcat.es | |
| Italy | 93 467 73 05 |
| C/Mallorca, 270, 1r 1ª, cgbarsegerreteria@infonegocios.com | |
| Japan | 93 280 34 33 |
| Av. Diagonal, 662-664, 3r (edifici Planeta) | |
| New Zealand | 93 209 03 99 |
| Travessera de Gràcia, 64, 2n 2ª, avolta@bufetevolta.com | |
| Morocco | 93 289 25 30 |
| C/Bejar, 91, belkhalif@hotmail.com | |
| Norway | 93 237 54 45 |
| C/Balmes, 184, 5è 2ª, cons.gral.bcn@terra.es | |
| Pakistan | 93 457 42 30 |
| C/Corsega, 366 àtic | |
| Russia | 93 280 54 32 |
| Av. Pearson, 34, | |
| Sweden | 93 488 25 01 |
| C/Mallorca, 279, 4t 3ª, gkbarcelona@mail.com | |
| Switzerland | 93 490 06 50 |
| Gran Via de Carles III, 94, 7è, vertretung@bar.rep.admin.ch | |
| South Africa | 93 506 91 00 |
| Parc Empresarial Mas Blau II, C/Alta Ribagorça, 6 | |
| UK | 93 366 62 00 |
| Av. Diagonal, 477, 13è, barcelonaconsulate@ukukinspain.com | |
| US | 93 280 22 27 |
| Passeig Reina Elisenda, 23, consularbarcel@state.gov | |

AIRLINES

| | |
|------------------------|--------------|
| www.easyjet.com | 902 299 992 |
| www.basijair.com | 902 114 478 |
| www.ryanair.com | 972 062 101 |
| www.jet2.com | 902 020 264 |
| www.virgin-express.com | 902 888 459 |
| www.vueling.com | 93 378 78 78 |
| www.hapagloyd.com | - |
| www.britishairways.com | 902 111 333 |
| www.lufthansa.com | 900 303 020 |
| www.alitalia.com | 902 100 323 |
| www.klm.com | 902 222 747 |
| www.iberia.com | 902 400 500 |
| www.airfrance.com | 901 11 22 66 |

BARCELONA

| | |
|---------------------------|--------------|
| Lost Property | 010 |
| Barcelona El Prat airport | 93 298 38 38 |
| Euro Lines | 902 405 040 |
| Port | 93 306 88 00 |
| Bus Station | 902 260 606 |
| Trasmediterranea | 93 295 91 05 |
| Taxis | 93 481 00 85 |
| Duty Pharmacies | 93 481 00 60 |
| Electricity | 900 77 00 77 |
| Water | 900 700 720 |
| | 93 265 11 11 |
| Gas | 900 750 750 |
| Telefónica | 1002 |
| Lost/Stolen credit cards | 91 581 18 11 |
| Barcelona Tourist Office | 906 301 282 |
| Catalunya Tourist Office | 93 238 40 00 |
| Women's Helpline | 93 290 36 99 |

GIRONA

| | |
|----------------------------|--------------|
| Bus station | 972 212 319 |
| Girona-Costa Brava Airport | 972 186 600 |
| Ryanair | 972 062 010 |
| Taxi Girona | 972 203 377 |
| Tourist Office | 972 22 65 75 |

TARRAGONA

| | |
|----------------|--------------|
| Bus Station | 977 22 91 26 |
| Tourist Office | 977 23 21 43 |
| | 977 24 52 03 |
| Taxis | 977 22 14 14 |
| Reus Airport | 977 77 98 00 |
| Port | 901 166 658 |
| | 977 259 462 |

LLEIDA

| | |
|--------------------|--------------|
| Taxis | 972 20 30 50 |
| Bus Station | 973 268 500 |
| High Speed Railway | 902 24 02 02 |
| Tourist office | 902 25 00 50 |

FILMS

Casa de los babys

USA, 2003. 115'. **Dir.:** John Sayles. **With:** Daryl Hannah, Marcia Gray Harden, Mary Steenburgen, Rita Moreno, Susan Lynch, Maggie Gyllenhaal. Six American women travel to Mexico, where they wait to adopt a baby, but they are all trapped in bureaucratic problems. The action takes place in a hotel owned by Madame Muñoz (the charismatic Rita Moreno) in an unidentified South American country, where the well-off women rent suites and wait for the adoption to go through.

Shrek 2

USA, 2004. 105'. **Dir.:** Andrew Adamson, Kelly Asbury, Conrad Vernon. Shrek and Princess Fiona return from their honeymoon. After battling a fire-breathing dragon and the evil Lord Farquaad to win Princess Fiona's hand, the ogre has to face now the most difficult challenge: his in-laws. Once at home, they find an invitation to visit Princess Fiona's parents, the King and Queen of the Kingdom of Far Far Away.

Secretary

USA, 2004. 104'. **Dir.:** Steven Shainberg. **With:** James Spader, Maggie Gyllenhaal. Lee Holloway is a young woman who has just been released from a mental institution where she has been unsuccessfully treated for self-mutilation tendencies. She gets a job at a lawyer's office and starts working for Edward Grey. They soon embark on a personal relationship, and Edward starts to discover what his reely needs are, while helping her unlock her hidden sensuality.

Das Testament des Dr. Mabuse

Germany, 1933. 80'. **Dir.:** Fritz Lang. Fritz Lang's masterpiece focuses on the terrifying atmosphere in Nazi Germany. Lang uses once again the character Dr. Mabuse (which he also used in 1922), a criminal following Nazi orders in post-war Berlin.

Kill Bill. Volume 1

USA, 2003. 111'. **Dir.:** Quentin Tarantino. **With:** Uma Thurman, Lucy Liu, Viveca A. Fox, Michael Madsen, Daryl Hannah, David Carradine. The body of a young pregnant woman lies on the floor in a rural church in El Paso. She is wearing a blood splattered wedding dress. Years later, when the Bride awakes from the coma, she she realizes what happened to her and prepares for revenge...

Spartan

USA-Germany 2004. 116'. **Dir.:** David Mamet. **With:** Val Kilmer, Derek Luke, William H. Macy, Ed O'Neil. A first-rate thriller about political power and governmental intrigues. Val Kilmer plays Robert Scott, a special agent hired by the government to find the President's kidnapped daughter, Laura Newton - a first-year student who disappears from campus on a Friday afternoon. Scott has only three days to rescue her, as she disappears on Friday and then press will notice if she doesn't show up to class on Monday. Along the way, he will discover a more dangerous, sinister plot.

The Butterfly Effect

USA, 2004. 113'. **Dir.:** Eric Bress, J. Mackye Gruber. **With:** Ashton Kutcher, Melora Walters, Amy Smart, Elden Henson. Evan Treborn is a young man who tries to forget his horrible childhood memories. He devises a technique of travelling back in time in order to repair the damage. But every time he goes back into the past, he only makes things worse and he finds it difficult sort things out.

The Ladykillers

EUA, 2004. **Dir.:** Joel i Ethan Coen. **With:** Tom Hanks, Irma P. Hall, Marlon Wayans. An eccentric professor and his three accomplices plan to rob "Bandit Queen", a riverboat casino on Mississippi. They are staying in Mrs. Munson's house and are going to dig a tunnel to where the money is kept. But dealing with Mrs. Munson appears to be more difficult than they expect.

Troy

EUA, 2004. 160'. **Dir.:** Wolfgang Petersen. **With:** Brad Pitt, Eric Bana, Orlando Bloom, Sean Bean, Brendan Gleeson. In 1193 B.C., Prince Paris (Orlando Bloom), son of Priam, the king of Troy, seduces Menelau's wife, Helen, the most beautiful woman in the world. He convinces her to follow him away from her husband, setting the two nations at war with each other. Menelau and his brother, Agamemnon, go to war against Troy, partly because of Helen, but more because it is an excuse to conquer the Trojans. Achilles, the greatest warrior among the Greeks, helps Agamemnon to fight against Troy.

Un filme falado

Portugal-France, 2003. 96'. **Dir.:** Manoel de Oliveira. **With:** Leonor Silveira, John Malkovich. Leonor Silveira, John Malkovich. Rosa Maria, a young History teacher at University of Lisboa, goes on a Mediterranean cruise with her daughter, Maria Joana. As they travel from France to Turkey, Rosa Maria talks to her daughter about world history. She plans to

meet her husband in Bombay, and then go on holiday together.

Wilbur Wants to Kill Himself

Dinamarca, 2004. 105'. **Dir.:** Lone Scherfig. **With:** Jamie Sives, Adrian Rawlins, Shirley Henderson. Wilbur is successful with women, he has a good job and a great brother, but despite all that he is not happy. Disappointed with life, he decides to commit suicide, but killing oneself is not as easy as Wilbur had thought.

Harry Potter and the prisoner of Azkaban

USA 2004. 136'. **Dir.:** Daniel Radcliffe. **With:** Emma Watson, Rupert Grint, Robbie Coltrane. Potter and his friends find themselves at the Hogwarts school for their third year studies, where they try to find out about the mystery of Sirius Blank - a dangerous magician and complice of Lord Voldemort, who wants to revenge against Harry Potter. At the same time, Harry will discover more secrets from his past.

Confessions of a dangerous mind

USA, 2004. 113'. **Dir.:** George Clooney. **With:** Sam Rockwell, George Clooney, Drew Barrymore, Julia Roberts. Chuck Barius is a successful showman who led a double life as he also worked as an assassin for the CIA.

The Inheritance

Denmark, 2002. 108'. **Dir.:** Per Fly. **With:** Ulrich Tomsen, Lisa Werliner. Christoffer, the heir of a vast industrial fortune, has decided to abandon the family steel business. He now owns a restaurant in Stockholm, where he is happily married to Maria, a Swedish stage actress. When his father commits suicide, his mother insists that Christoffer takes over the management of the family business.

Fahrenheit 9/11

USA, 2004. 112'. **Dir.:** Michael Moore. Through facts, documents and interviews, the film criticises George W. Bush and the war in Iraq. Michael Moore explains how Bush acted after the 9/11 attacks, and how later he manipulated the facts to serve his wealthy bankers' corrupt ambitions.

The Purple Rose of Cairo

USA, 1985. 78'. **Dir.:** Woody Allen. **With:** Mia Farrow, Jeff Daniels, Danny Aiello, Diana Millay. Mia Farrow is Cecilia, is a woman trapped between an abusive marriage and a dead end job, whose only escape from deradful reality is the cinema, where she always watches the same film.

Kill Bill, Volume 2

USA, 2004. 136'. **Dir.:** Quentin Tarantino. **With:** Uma Thurman, David Carradine, Daryl Hannah, Michael Madsen. The Bride continues her vengeance quest against Bill and his associates. She has already done away with two of her enemies but she still has to kill Budd and Elle Driver before she meets her final objective: Bill.

Spiderman 2

USA, 2004. **Dir.:** Sam Raimi. **With:** Tobey Maguire, Kirsten Dunst, Alfred Molina, James Franco. Now Peter Parker is in college and he has to face new threats to New York City and the people he loves. He works two jobs to pay the rent, while Aunt May struggles with mortgages payments. At the same time, the relations with the people he loves most are crumbling. He wants to reveal his secret to Mary Jane (Kristen Dunst), his friendship with Harry Osborn is stressed by Harry's growing hatred of Spider-man, as he blames him for his father's death.

The last kiss

Italy, 2003. 1204. **Dir.:** Gabrielle Muccino. **With:** Stefano Accorsi, Stefania Sandrelli. The young and handsome Carlo lives a happy life with his girlfriend, but when she gets pregnant, he panicks picturing fatherhood as the end of freedom and youth. On the other hand, the prospect of being a grandmother reminds Anna of of her vaguely unsatisfying marriage and her long-gone youth and beauty. Carlos has a bunch of friends who are all trying to escape responsibility and fight against age.

The Russian Ark

Russia, 2002. **Dir.:** Alexander Sokurov. **With:** Sergei Dontsov, Maria Kuznetsova. Sokurov shot a 96 minute film in one take. The camera follows the steps of a 19th century French diplomat throughout the Hermitage Museum in St Petersburg. A long walk through the museum reveals a good part of Russian history and culture.

The day after tomorrow

USA, 2004. 125'. **Dir.:** Roland Emmerich. **With:** Dennis Quaid, Jake Gyllental. Sudden global warming has devastating consequences for the entire planet. In the middle of this catastrophe is Adrian Hall, a paleoclimatologist (a scientist who studies the ways how weather patterns changed in the past), who struggles to save the world from the effects of global warming.

Barcelona

| | |
|---|-------------------------|
| ■ CASABLANCA-KAPLAN | |
| Um filme falado (V.O.S.E) | 16.00-18.00-20.00-22.15 |
| Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran (V.O.S.E) | 16.00-18.00-20.00-22.15 |

| | |
|---------------------------------|-------|
| ■ FILMOTECA DE CATALUNYA | |
| The big red one (V.O.S.C) | 17.30 |
| Tierra y libertad (V.O.S.E) | 19.30 |
| También hay cielo sobre el mar | 22.00 |

| | |
|------------------------------------|-------|
| ■ MÈLIES | |
| La Casita blanca | 16.15 |
| The purple rose of Cairo (V.O.S.E) | 16.30 |
| Stalag (V.O.S.E) | 18.00 |
| Rocco e i suoi fratelli (V.O.S.E) | 18.30 |
| A foreign affair (V.O.S.E) | 20.15 |
| La caduta degli dei (V.O.S.E) | 22.00 |
| Les diaboliques (V.O.S.E) | 22.30 |

| | |
|---|------------------------------|
| ■ RENOIR FLORIDABLANCA | |
| Incautos | 16.00-18.15-20.30-22.45 |
| Fahrenheit 9/11 (V.O.S.E) | 16.00-18.25-20.40-22.55-1.10 |
| Machuca | 16.05-18.20-20.35-22.50-1.00 |
| L'ultimo bacio (V.O.S.E) | 16.10-18.30-20.40-22.50-1.00 |
| Shrek 2 (V.O.S.E) | 16.15-18.10 |
| Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran (V.O.S.E) | 16.20-18.10-20.10-22.15-0.40 |
| Isi / Disi: Amor a lo bestia | 20.05-22.20-0.30 |
| Sur mes lèvres (V.O.S.E) | 1.00 |

| | |
|---|-------------------------|
| ■ RENOIR LES CORTS | |
| L'ultimo bacio (V.O.S.E) | 16.00-18.15-20.30-22.45 |
| Fahrenheit 9/11 (V.O.S.E) | 16.00-18.20-20.40-22.55 |
| Touching the void (V.O.S.E) | 16.05-18.20-20.35-22.50 |
| Seres queridos | 16.10-18.25 |
| Shrek 2 (V.O.S.E) | 16.15-18.15 |
| Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran (V.O.S.E) | 16.15-18.25-20.15-22.15 |
| Incautos | 20.05-22.20 |
| Isi / Disi: Amor a lo bestia | 20.40-22.55 |

| | |
|---|-------------------------|
| ■ VERDI | |
| Arven (V.O.S.E) | 16.00-18.15-20.30-22.40 |
| Confessions of a Dangerous Mind (V.O.S.E) | 16.00-18.15-22.40 |
| Spartan (V.O.S.E) | 16.05-18.15-20.30-22.40 |
| Il cuore altrove (V.O.S.E) | 16.05-18.20-20.30-22.40 |
| Kill Bill Vol. 2 (V.O.S.E) | 16.30-19.15-22.00 |
| Das Testament des Dr. Mabuse (V.O.S.E) | 20.20 |
| Kill Bill. Volume 1 (V.O.S.E) | 0.40 |
| Il cuore altrove (V.O.S.E) | 0.45 |
| The shape of things (V.O.S.E) | 0.40 |
| Midnight (V.O.S.E) | 0.45 |
| Una onda no ar (V.O.S.E) | 0.45 |

| | |
|--|-------------------------|
| ■ VERDI PARK | |
| Ludwig (V.O.S.E) | 16.00-20.30 |
| Iris | 16.10-20.30 |
| Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E) | 16.10-18.15-20.30-22.40 |
| La muerte de nadie | 16.20 |
| Russian Ark (V.O.S.E) | 18.20-22.40 |
| Los sin tierra (V.O.S.E) | 18.20-20.00-22.10 |

| | |
|--|--|
| ■ YELMO ICARIA | |
| I, robot (V.O.S.E) | 11.20-13.30-15.40-18.00-20.25-22.45-1.00 |
| Secretary (V.O.S.E) | 11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.30 |
| Touching the void (V.O.S.E) | 11.20-13.30-15.45-18.30-20.45-22.50 |
| Isi / Disi: Amor a lo bestia (V.O.S.E) | 11.20-13.30-15.30-17.45-19.45-22.45 |
| The Ladykillers (V.O.S.E) | 11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.30 |
| Spider-Man 2 (V.O.S.E) | 11.20-14.00-16.45-19.30-22.15-0.50 |

| | |
|--|--|
| The Butterfly Effect (V.O.S.E) | 11.30-14.00-16.30 |
| Kill Bill. Volume 1 (V.O.S.E) | 11.30-13.45-16.00-18.15-20.30-22.50 |
| Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran (V.O.S.E) | 11.30-13.30-16.30-17.30-19.30-21.45 |
| Incautos (V.O.S.E) | 11.30-14.00-16.45-19.15 |
| Around the world in 80 days (V.O.S.E) | 11.40-14.10-16.45-19.30-22.00 |
| Shrek 2 (V.O.S.E) | 11.40-13.45-16.10-18.20-20.30-22.45-0.45 |
| The day after tomorrow (V.O.S.E) | 11.45-14.10 |
| Harry Potter and the prisoner of Azkaban (V.O.S.E) | 12.00-15.30-18.30-21.30 |
| Kill Bill Vol. 2 (V.O.S.E) | 12.00-15.30-18.30-21.30-0.30 |
| Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E) | 18.00-20.45-22.50 |
| Confessions of a Dangerous Mind (V.O.S.E) | 19.00-21.45 |

| | |
|---|-------|
| Troy (V.O.S.E) | 22.00 |
| Good bye, Lenin! (V.O.S.E) | 0.50 |
| Cidade de Deus (V.O.S.E) | 0.50 |
| La mala educación | 1.00 |
| Intermission (V.O.S.E) | 0.00 |
| 21 grams (V.O.S.E) | 0.45 |
| Casa de los Babys (V.O.S.E) | 1.00 |
| Lost in translation (V.O.S.E) | 1.00 |
| Whale Rider (V.O.S.E) | 0.00 |
| Janis et John (V.O.S.E) | 1.00 |
| The lord of the rings: the return of the king (V.O.S.E) | 0.15 |
| Mystic River (V.O.S.E) | 0.30 |

Girona

| | |
|--------------------------|-------------------|
| ■ TRUFFAUT | |
| Calendar Girls (V.O.S.E) | 18.20-20.30-22.40 |

CASABLANCA. Pg. de Gràcia, 115. Metro L3-L5 Diagonal. 93 218 43 45. Cheap rates Mondays, except holidays. **FILMOTECA DE CATALUNYA.** Av. Sarrià, 33. Metro L5 Hospital Clinic. 93 316 27 80. **MÈLIES.** Villarroel, 102. Metro L1 Urgell. 93 451 00 51. Cheap rates Mondays, except holidays. **RENOIR FLORIDABLANCA.** Floridablanca, 135. Metro L1-L2 Universitat. 93 426 33 37. www.cinesrenoir.com. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: www.cinentradas.com. **RENOIR LES CORTS.** Eugeni d'Ors, 12. Metro L3 les Corts. 93 490 55 10. www.cinesrenoir.com. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: www.cinentradas.com. **VERDI.** Verdi, 32. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. www.cinemes-verdi.com. Cheap rates Mondays, except holidays. **VERDI PARK.** Torijos, 49. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. www.cinemes-verdi.com. Cheap rates Mondays, except holidays. **YELMO ICARIA.** Salvador Espriu, 61. Metro L4 Ciutadella-Vila. 902 22 09 22. www.yelmocineplex.es. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipates sales: 902 22 09 22 and www.yelmocineplex.es.

Films showing in original version in Barcelona

Machuca

Chile, 2004. 120'. **Dir.:** Andrés Wood. **With:** Federico Lupi, tamara Acosta. After the Pinochet coup d'Etat, little Pedro Machuco, child of a very poor family, starts classes in a private school. He makes friends with Gonzalo and together they will witness the social changes in the country.

Intermission

Ireland, 2004. 103'. **Dir.:** John Crowley. **With:** Colin Farrell, Cillian Murphy, Kelly Macdonald, Colm Meaney, Shirley Henderson. John is a desperately insecure and emotionally inarticulate man who decides to break up with Deirdee to 'give her a test'. But hes plan backfires and leaves her borken-hearted and him alone and miserable. Through chance and coincidence their break-up triggers a roller coaster ride of interweaving escapades in the lives of everyone around them.

I, robot

USA, 2004. 115'. **Dir.:** Alex Proyas. **With:** Will Smith, Bridget Moynahan, Alan Tudyk, James Cromwell, Bruce Greenwood. Set in 2035 Chicago, "robotophobic" Police Detective John Spooners investigates the murder of Dr. Alfred Lanning who worked at US Robotics. A robot, Sonny, appears to be implicated, even though that would mean that the robot had violated The Three Laws of Robotics, something that is apparently impossible. And it seems impossible because if robots can break these laws, there is nothing to stop them from taking over the world.

Calendar girls

England - USA, 2003. 108'. **Dir.:** Nigel Cole. **With:** Julie Walters, Helen Mirren, Penelope Wilton, Annette Crosbie, Celia Imrie, Linda Bassett, Ciarian Hinds. The Rylstone Women's Institute in North Yorkshire produces a calendar each year based around scenes of the Yorkshire dales. In 1999, one of the ladies' husbands becomes ill with leukemia. He says that if the ladies plant sunflowers, he will make sure he gets better so he can see the flowers. Unfortunately, he does not pull through and in order to raise funds for leukemia research, the women decide to make an alternative calendar: a calendar of themselves in the nude. Their goal is to sell a few hundred copies around their villages, but the calendar in fact becomes a worldwide sensation, out-selling even those of Britney Spears and Cindy Crawford.

21 grams

USA, 2003. 125'. **Dir.:** Alejandro González Iñárritu. **With:** Sean Penn, Naomi Watts, Benicio del Toro, Charlotte Gainsburg, Danny Huston, Clea DuVall. Three gentle persons (Paul Rivers, an ailing mathematician lovelessly married to an English emigré, Christina Pock, an upper-middle class suburban wife, happily married and mother of two little girls, and Jack Jordan, an ex-convict who has found in his Christian faith the strength to raise a family) are brought together by a terrible accident that will change their lives. By the final frame, none of them will be the same as they will learn harsh truths about love, faith, courage, desire and guilt, and how chance can change our worlds irrevocably, forever.

Around the world in 80 days

USA, 2004. 90'. **Dir.:** Frank Coraci. **With:** Jackie Chan, Steve Coogan, Robert Fyfe, Jim Broadbent, Ian McNeice, David Ryall, Roger Hammond, Adam Godley. Passepartout is a Chinese thief who steals a valuable jade Budha and then seeks refuge in the traveling companionship of an eccentric London inventor and adventurer, Phileas Fogg. Fogg has taken on a bet with members of his gentlemen's club that he can make it around the world in a mere 80 days, using a variety of means of transportation, like boats, trains, balloons, elephants, etc. Along the way, Passepartout uses his amazing martial arts abilities to defend Fogg from the dangers they face.

A foreign affair

USA, 1948. 111'. **Dir.:** Billy Wilder. **With:** Jean Arthur, Marlene Dietrich, John Lund, Millard Mitchell, Peter von Zerneck, Stanley Prager. A congressional Committee visits occupied Berlin to investigate G.I. morals. Congresswoman Phoebe Frost, appalled at widespread evidence of human frailty, hears rumors that café singer Erika, former mistress of a wanted war criminal, is "protected" by an American officer, and enlists Captain John Pringle to help her find him... not knowing that Pringle is Erika's lover.

TARANTOS LIVE FLAMENCO
Shows at 8:30, 9:30 & 10:30
Free entrance showing this ticket

CT BACK

WEATHER

CROSSWORD

Mainly calm

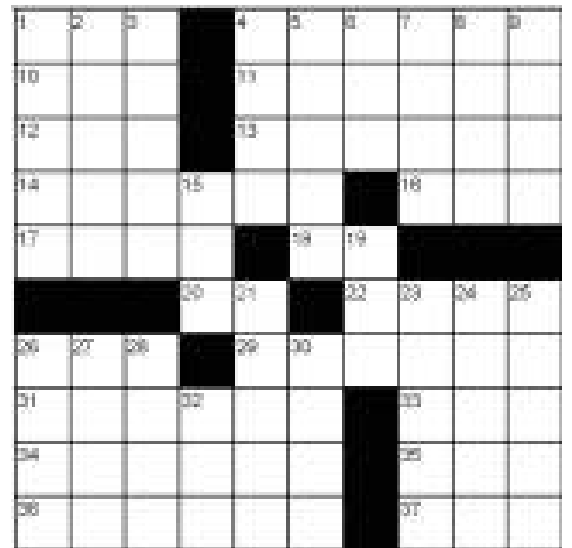
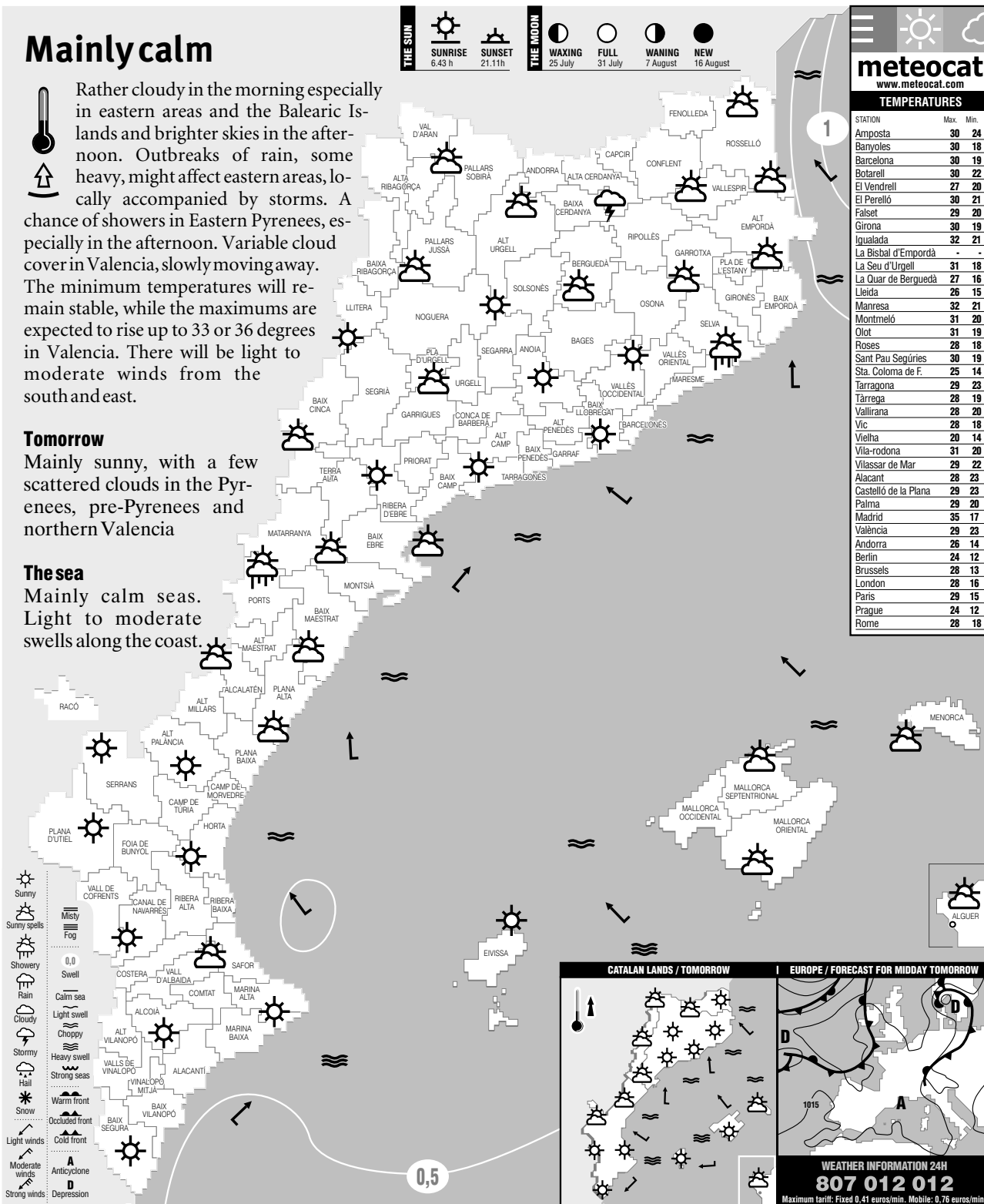
Rather cloudy in the morning especially in eastern areas and the Balearic Islands and brighter skies in the afternoon. Outbreaks of rain, some heavy, might affect eastern areas, locally accompanied by storms. A chance of showers in Eastern Pyrenees, especially in the afternoon. Variable cloud cover in Valencia, slowly moving away. The minimum temperatures will remain stable, while the maximums are expected to rise up to 33 or 36 degrees in Valencia. There will be light to moderate winds from the south and east.

Tomorrow

Mainly sunny, with a few scattered clouds in the Pyrenees, pre-Pyrenees and northern Valencia

The sea

Mainly calm seas. Light to moderate swells along the coast.



ACROSS

1.Hertz. 4.Amends (2 words). 10.Wing. 11.Stringed instrument. 12.Untalkative. 13.Relieve of anxiety. 14.Begin a journey. 16.Ghost's greeting. 17.Opaque gem. 18.Yard (abbr.). 20.Education (abbr.). 22.Ditto. 26.Resort hotel. 29.Warnnig. 31.Wheedle. 33.Miss. 34.NA Indian. 35.Bard's before. 36.Prime time TV show. 37.Scarlet.

DOWN

1.Gem carved in relief. 2.Fat. 3.Do a dance. 4.Seaweed substance. 5.Twilit. 6.Insult. 7.Hurt one's toe. 8.Tropical edible root. 9.Brand of sandwich cookie. 15.Lager. 19.Swab. 21.Headquarters of British India. 23.Lion and tiger cross. 24.Trap. 25.Eyed. 26.Fraud. 27.Father. 28.Open. 30.Was. 32.Fall month.

ANSWERS

ACROSS

1.CPS. 4.Adds to. 10.Ala. 11.Guitar. 12.Mum. 13.Assure. 14.Embark. 16.Boo. 17.Opal. 18.Yd. 20.Ed. 22.Also. 26.Spa. 29.Ebbing. 31.Cajole. 33.Gal. 34.Apache. 35.Ere. 36.Martin. 37.Red.

DOWN

1.Cameo. 2.Plump. 3.Samba. 4.Agar. 5.Dusky. 6.Dis. 7.Stub. 8.Taro. 9.Oreo. 15.Ale. 19.Dab. 21.Delhi. 23.Liger. 24.Snare. 25.Ogled. 26.Scam. 27.Papa. 28.Ajar. 30.Been. 32.Oct.

GRAN LICOR BONET

A traditional liqueur made by the distillation of aromatic herbs in copper vats which are heated in a bain-marie and then aged for twelve months in American oak barrels.

It is a digestif that can be drunk neat or with ice, ideal for gatherings or celebrations of all kinds. A faithful and inseparable companion.

C/ del Mall, 65-77
17220 Sant Feliu de Guíxols • Girona
Tel. 972 32 02 27 • Fax 972 82 00 18
info@bonet.es www.bonet.es

Discover its unique personality: have a Glopel de Bonet!

Advertising: 932 276 620
Classifieds: 902 02 10 10